



# वार्षिक रिपोर्ट Annual Report 2012-2013



केन्द्रीय तिब्बती अध्ययन विश्वविद्यालय  
Central University of Tibetan Studies  
(Deemed University)  
SARNATH, VARANASI - 221007

# Contents

<u>Chapters</u>	Page Nos.
1. A Brief Profile of the University	3
2. Faculties	10
3. Research Departments	30
4. Shantarakshita Library	49
5. Administration	57
6. Activities	64

## Appendixes

1. List of Convocations held and Honoris Causa Degrees Conferred on Eminent Persons by CUTS	83
2. List of Members of the CUTS Society	85
3. List of Members of the Board of Governors	87
4. List of Members of the Academic Council	89
5. List of Members of the Finance Committee	92
6. List of Members of the Planning and Monitoring Board	93
7. List of Members of the Publication Committee	94

## **Editorial Committee**

### **Chairman:**

Dr. Banarsi Lal  
Associate Professor  
Rare Buddhist Texts Research Department

### **Members:**

Dr. Mousumi Guha Banerjee  
Assistant Professor-in-English and Head  
Department of Classical and Modern Languages

Dr. D. P. Singh  
P.A.  
Shantarakshita Library

### **Member Secretary:**

Shri Hausila Singh  
Section Officer (Admn.-II)

## 1. A BRIEF PROFILE OF THE UNIVERSITY

The **Central University of Tibetan Studies (CUTS)** at Sarnath is one of its kind in the country. The University was established in 1967. The idea of the University was mooted in course of a dialogue between Pandit Jawaharlal Nehru, the first Prime Minister of India and His Holiness the Dalai Lama with a view to educating the young Tibetan diaspora and those from the Himalayan border regions of India, who have religion, culture and language in common with Tibet.

Originally called Central Institute of Higher Tibetan Studies (CIHTS), it began functioning as a constituent wing of the Sampurnananda Sanskrit University, and eventually emerged as an autonomous body in 1977 under the Department of Culture of Ministry of Education of the Government of India. The Institute's unique mode of functioning have been duly recognized, and on the recommendation of the University Grants Commission, the Government of India bestowed upon it the status of a 'Deemed University', under Section 3 of the UGC Act 1956 on the 5<sup>th</sup> of April, 1988. Ven. S. Rinpoche was the first Director of the Institute. Following the recommendation of the Society, the nomenclature of the Institute was revised as Central University of Tibetan Studies (Deemed to be University under Section 3 of the UGC Act, 1956) with the approval of the Government of India, which was publicly released by His Holiness the Dalai Lama on 15 January, 2009, and notification to this effect was made on 22.7.2009. Presently Smt. Sangita Gairola, I.A.S., Secretary, Government of India, Ministry of Culture, is the Chairperson of the University. Professor Geshe Ngawang Samten is the present Vice Chancellor. Under their leadership and with support of the learned faculties, the University is on its march towards achieving further excellence in the fields of Tibetology, Buddology and Himalayan Studies.

Besides the regular academic projects, the University is furthering various research programmes by in-house scholars, and visiting fellows from other academic institutions in India and abroad. CUTS provides a major platform for interaction between the Buddhist and the non-Buddhist philosophical schools of India, as also between the Buddhist and the Western philosophers and scientists. In recognition of its achievements of excellence the National Assessment and Accreditation Council of the UGC rated the University with a Five-Star credit.

### **Projects Envisioned**

The University has envisaged projects jointly by eminent scholars under the guidance of His Holiness the Dalai Lama and the Government of India, to cover the following objectives for over three decades:

- To preserve Tibetan culture and tradition.

## **ANNUAL REPORT 2012-2013**

- To restore ancient Indian science and literature preserved in the Tibetan language, but lost in originals.
- To offer an alternative educational facility to students from the Tibetan diaspora and the Indian Himalayan border areas those who formerly used to avail themselves of the opportunity of receiving higher education in Tibet.
- To impart education in traditional subjects within the framework of a modern University system with provision for award of degrees in Tibetan studies.

The academic and research projects of the University are carried out through the following faculties and departments:

### **(1) ACADEMICS**

#### **A. Faculty of Hetu and Adhyatma Vidya**

- I. Department of Moolshastra
- II. Department of Sampradaya Shastra
- III. Department of Bon Sampradaya Shastra

#### **B. Faculty of Shabda Vidya**

- I. Department of Classical and Modern Languages
- II. Department of Sanskrit
- III. Department of Tibetan Language and Literature

#### **C. Faculty of Adhunika Vidya**

- I. Department of Social Sciences

#### **D. Faculty of Shilpa Vidya**

- I. Department of Tibetan Traditional Woodcraft
- II. Department of Tibetan Traditional Painting

#### **E. Faculty of Sowa Rigpa and Bhot Jyotish Vidya**

- I. Department of Sowa Rigpa
- II. Department of Bhot Jyotish Vidya

### **(2) RESEARCH DEPARTMENTS**

- A. Restoration Department
- B. Translation Department
- C. Rare Buddhist Texts Research Department
- D. Dictionary Department

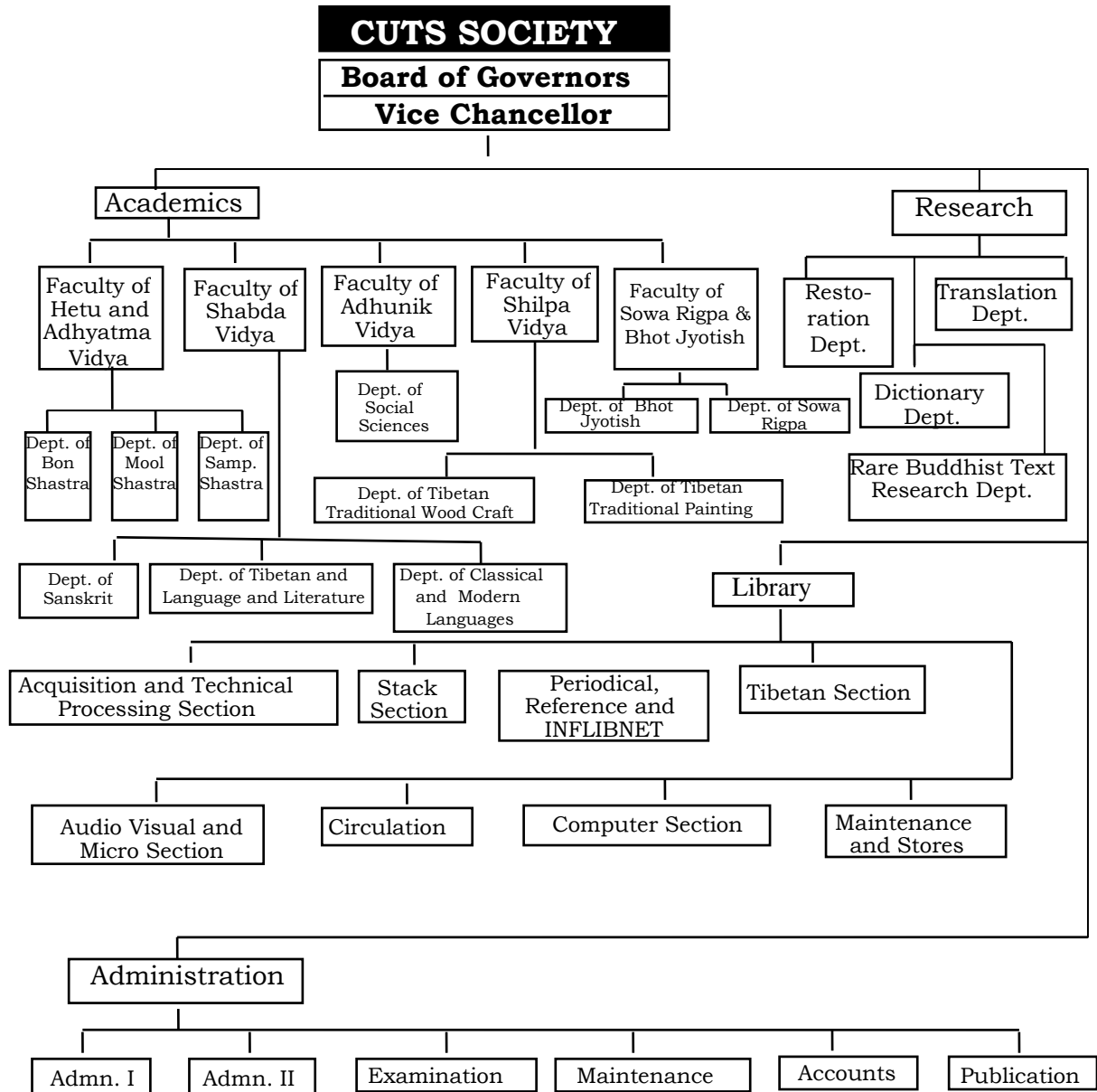
**(3) SHANTARAKSHITA LIBRARY**

- A. Acquisition and Technical Processing Section
- B. Periodical, Reference and INFLIBNET Section
- C. Tibetan Section
- D. Circulation
- E. Stack Section
- F. Multimedia Section
- G. Computer Section
- H. Maintenance and Stores

**(4) ADMINISTRATION**

- A. Administration Section I
- B. Administration Section II
- C. Examination Section
- D. Maintenance Section
- E. Accounts Section
- F. Purchase Wing
- G. Publication Unit

The academic and research activities detailed above are illustrated in the organisational chart given below:



## A BRIEF PROFILE OF THE UNIVERSITY

### **Teaching : Enrolment and Examinations 2012-13**

The University enrolls students for various courses of studies and holds examinations. The results of various courses for the year 2012-13 are shown in the following table.

The Credit and Grading System of Evaluation has been implemented at all levels of Courses will effect from the Academic Session 2012-13.

#### **The 10-Point Scale Grading System**

<b>Range of Marks</b>	<b>Grade point</b>	<b>Grade</b>	<b>Division</b>
80-100	8-10	A +	First Division with Dinstinction
70-79	7-7.9	A	High First Division
60-69	6-6.9	B +	First Division
45-59	4.5-5.9	B	Second Division
36-44	3.6-4.4	C	Third Division
35 & Below	3.5 & Below	D	Failed

#### **Ist Semester (July 2012 to December 2012)**

<b>Class</b>	<b>No. of Exam Forms Received</b>	<b>No. of Absent Students</b>	<b>No. of Enrolled Students</b>	<b>No. of Failed Students</b>	<b>No. of Passed Students</b>	<b>Remarks</b>
P.M. I	54	00	54	00	54	
P.M. II	52	00	52	00	52	
U.M. I	38	00	38	01	37	
U.M. II	53	02	51	03	48	
Shastri I	33	01	32	00	32	
Shastri II	46	01	45	02	43	
Shastri III	30	00	30	00	30	
Acharya I	29	03	26	03	23	
Acharya II	53	05	48	02	46	
Ayurved U.M. I	10	00	10	01	09	



**ANNUAL REPORT 2012-2013**

Jyo. Shastri I	01	00	01	00	01	
Fine Arts UM I	02	00	02	00	02	
Fine Arts UM II	03	00	03	00	03	
B. F. A. I	01	00	01	00	01	
B. F. A. II	04	00	04	00	04	
B. F. A. III	03	00	03	00	03	
B.S.M.S. I	04	00	04	01	03	
B.S.M.S. II	03	00	03	00	03	
B.S.M.S. III	04	00	04	00	04	
B.S.M.S. IV	03	01	02	00	02	
<b>Total Strength</b>	<b>426</b>	<b>13</b>	<b>413</b>	<b>13</b>	<b>400</b>	

**IIInd Semester (December 2012 to May 2013)**

<b>Class</b>	<b>No. of Exam Forms Received</b>	<b>No. of Absent Students</b>	<b>No. of Enrolled Students</b>	<b>No. of Failed Students</b>	<b>No. of Passed Students</b>	<b>Remarks</b>
P.M. I	55	00	55	00	55	
P.M. II	53	01	52	03	49	
U.M. I	38	00	38	00	38	
U.M. II	49	00	49	01	48	
Shastri I	32	01	31	00	31	
Shastri II	45	01	44	02	42	
Shastri III	31	00	31	01	30	
Acharya I	23	01	22	01	21	
Acharya II	48	02	46	02	44	
Ayurved U.M. I	09	01	08	00	08	

**A BRIEF PROFILE OF THE UNIVERSITY**

Jyo. Shastri I	01	00	01	01	00	
Fine Arts UM I	02	00	02	00	02	
Fine Arts UM II	03	00	03	00	03	
B. F. A. I	01	00	01	00	01	
B. F. A. II	04	00	04	01	03	
B. F. A. III	03	00	03	00	03	
B.S.M.S. I	03	00	03	00	03	
B.S.M.S. II	03	00	03	00	03	
B.S.M.S. III	04	00	04	00	04	
B.S.M.S. IV	02	00	02	00	02	
<b>Total Strength</b>	<b>409</b>	<b>07</b>	<b>402</b>	<b>12</b>	<b>390</b>	

## 2. FACULTIES

The academic function of the University is chiefly concerned with teaching and research. The University was granted the status of 'Deemed to be University' by the Government of India in 1988 and since then it has been awarding its own Certificates, Diplomas and Degrees for the courses of studies conducted by it.

The University offers Shastri (B.A.), Acharya (M.A.), M.Phil., Ph.D. and MD/MS degrees in Buddhist Studies, Tibetan Medicine, Astrology, Tibetan Painting and Woodcarving. Students are enrolled for the courses at the Secondary School Level (equivalent to Grade 9). They are required to complete four years of Pre-University education, before they enter rigorous traditional training combined with modern pedagogy at the University level.

Through an integrated course of nine years of Buddhist Studies programme from Secondary School to Acharya, students study Tibetan, Sanskrit, Hindi, English, Indian Buddhist texts, Tibetan commentaries and other treatises. The indigenous Tibetan Bon tradition is also taught parallelly with Buddhist studies. Besides, Students are taught such subjects as Pali, Asian History, Economics and Political Science.

Students in the medical faculty study the theory and practice of traditional Tibetan medicine as well as modern Western pathology, anatomy and physiology, and receive complete clinical training so as to qualify them to practise Tibetan medicine.

Students of Tibetan fine arts learn Thangka painting and Tibetan woodcarving along with subjects like Buddhist philosophy, Tibetan Language and Literature, English Language and History of Arts and Aesthetics.

### **Methodology and Approach in Teaching**

The various courses of studies are designed keeping in view the educational needs emanating from the objectives laid down for the University. Course designing is being carried out on the suggestions of the Faculties and approval of the Board of Studies, which consists of subject experts, and finally approved by the Academic Council and the Board of Governors.

### **Examination and Evaluation**

Students enrolled in any of the courses of studies conducted by the University are required to have at least 85% of attendance to be eligible to appear for the examinations. The examinations are conducted Semester-wise.

The statistics of entrance examination results of students enrolled in various courses for the year is shown through the following chart:

**FACULTIES**

**ANNUAL REPORT 2012-2013**

**DETAILS OF FACULTY RESOURCES AND ACTIVITIES**

**A. FACULTY OF HETU EVAM ADHYATMA VIDYA**

Dr. Tashi Tsering (S) - Dean

**I. Department of Mool Shastra**

The objective of this Department is to preserve and promote Buddhist philosophy and its culture and enable oneself to understand the profound philosophy and the true meaning and purpose of life and to help other fellow-beings to make this world a better place to live in not only for the humans, but also for all sentient beings. The emphasis is not only on the betterment of one's own living but also on inculcating the essence of compassion and peace in oneself and to promote it in the world.

This Department, in addition to imparting teaching of Buddhist Philosophy, Nyaya and Psychology, carries out research on the works of Indian Buddhist seers of yore like Nagarjuna, his disciples and the Mahasiddhas.

- |     |                          |   |                                |
|-----|--------------------------|---|--------------------------------|
| (1) | Ven. Lobsang Yarphe      | - | Associate Professor & Head     |
| (2) | Ven. Yeshe Thabkhey      | - | Professor (Re-appointed)       |
| (3) | Dr. Wangchuk Dorjee Negi | - | Associate Professor (On leave) |
| (4) | Ven. Lobsang Tharkhey    | - | Guest Lecturer                 |
| (5) | Shri Lobsang Wangdak     | - | Guest Lecturer                 |
| (6) | Geshe Tenzin Norbu       | - | Guest Lecturer                 |
| (7) | Shri Kharpo              | - | Guest Lecturer                 |

**Geshe Lobsang Yarphe**

**Academic Activities:**

1. Have composed *Nyayapravesha* commentary which is re-published as 2<sup>nd</sup> edition from the University.
2. Working on critical editing of the *Abhidharmakosha* and the *Vinaya* commentary.
3. Composing a brief commentary on *Abhisamayalamkaravivriti* of Acharya Haribhadra.

**Lectures Delivered:**

1. Delivered an inaugural speech on “Awakening mind through education” to PM I students during the summer camp on 8<sup>th</sup> August, 2012.
2. Delivered a talk to the senior students of the University on “The difference between the philosophically deep thought of the conventional existence of the Madhyamaka school and the *Vijnanavada* school’s Mind Only Proclamation” during the autumn camp from 3<sup>rd</sup> October, 2012, to 6<sup>th</sup> October, 2012.

## **ANNUAL REPORT 2012-2013**

### **Seminar and Lectures Attended:**

1. Attended a Seminar on “The Great Path to Liberation by Tsongkhapa” held during 8<sup>th</sup>-17<sup>th</sup> December, 2012, at the Gaden Shartse Monastery, Mundgod have presented a research paper on *Calm Abiding Meditation* according to the Mahayana.
2. Have given a three-day teaching on *Bodhicaryavatara* by Acharya Shantideva during 14<sup>th</sup>-17<sup>th</sup> January, 2013, to foreign students of the Five Colleges, of Massachusetts, the United States, as a part of the Academic Exchange Programme.
3. Delivered a talk on *Mind Training in Buddhism and the Karma Theory* as a part of the Intensive Course on Tibetan Buddhism, Yoga and Tibetan Medicine, for the students of Wonkwang Digital University, South Korea, held during 1-6<sup>th</sup> February 2013.

### **Other Works**

1. Have been nominated as a Research Guide of Dr. Daniel E. Perdue, Assistant Professor, School of World Studies-Religion Studies, College Humanities and Sciences, Virginia Commonwealth, Richmond, Virginia. USA, by our University, on 10<sup>th</sup> May, 2012.
2. The Department of Moolshastra has organized a PM II year’s Students a one-day Seminar on Buddhist Philosophy to discussion on *A Lamp of Path to the Enlightenment* by Acharya Dipankarashrijnana and its commentary by great Tibetan Scholars for the students of PM II on 25<sup>th</sup> August, 2012.

### **Project works under the Moolshastra Department**

On 26<sup>th</sup> July, 2012, a project on editing the *Neyartha Nitārtha* was under taken by Prof. Geshe Yeshe Thapkhay since many years. To carry out the work without interruption, during of Prof. Yeshe Thapkhay’s period of leave, I have been nominated as an editing-committee member, and the project work has commenced.

### **Khenpo Kharpo**

1. Started doing the compilation of the Pramana Vartikakarika in association with Khenpo Lobsang Tsultrim Bhutia under the approval of the Head of the Department Mool-Shastra and the work shall soon be published.
2. During January 13-15, 2013, attended an International Conference on “Buddhism and Society” as a participant.

### **Ven. Lobsang Tharkhey**

1. Participated in an International Conference on “Buddhism and Society” organized by Central University of Tibetan Studies during January 13-15, 2013.

2. Started doing the compilation the Pramana Vartikakarika in association with Geshe Tenzin Norbu under the approval of the Head of the Department of Mool-Shastra and the work shall soon be published.

## **II. Department of Sampradaya Shastra**

One of the key ideas behind establishing the University was to teach the young-generation Tibetans, both ordained and lay students, all the four Tibetan Buddhist traditions at one time. Though monks can study Buddhist Philosophy in various monasteries, there is no place in the country where the facility for studying all the four Tibetan traditions is provided. Especially, there is no opportunity for lay students to learn Buddhist religion and philosophy in a thorough manner. The Department conducts courses on Buddhist texts and the commentaries by Tibetan scholars. The Department conducts teaching and research in the following four traditions:

### **a. Kargyud School**

- (1) Dr. Tashi Samphel - Assistant Professor (Sr. Scale)  
& Head, DSS
- (2) Ven. Sonam Gyatso - Professor
- (3) Ven. Lobsang Thokmed - Associate Professor
- (4) Ven. Ramesh Chandra Negi - Assistant Professor
- (5) Ven. Mehar Singh Negi - Guest Lecturer

### **b. Sakya School**

- (1) Dr. Tashi Tsering (S) - Associate Professor
- (2) Ven. Ngawang Lodoe - Assistant Professor
- (3) Ven. Dakpa Sengey - Assistant Professor
- (4) Shri Ngawang Zodpa - Guest Lecturer

### **Ven. Ngawang Lodoe**

1. Attended and participated in an International Conference on 'Buddhism and Society' organized by CUTS during January 13-15, 2013.
2. Participated in an International Seminar on 'Ideology and the Genesis of Buddhist Schools' organized by the Department of Indo-Tibetan Studies, Vishwabharati, Shantiniketan, during February 3-5, 2013, and presented a research paper entitled, 'The Yogacara School of Thoughts'.

### **Ven. Dakpa Sengey**

1. Participation in the International Conference on "Buddhism and Society" during 13<sup>th</sup>-15<sup>th</sup> January, 2013.
2. Teaching to Gum Monastery's students in Darjeeling from 25<sup>th</sup> May 2013 to 2<sup>nd</sup> July, 2013, in accordance with their request.



## **ANNUAL REPORT 2012-2013**

3. Talk given to students of the Sakya Institute of Kathmandu, Nepal.
4. Talk given to the students of the Academic Exchange Programme of Tasmania and Smith College.

### **c. Nyingma School**

- |     |                     |   |                     |
|-----|---------------------|---|---------------------|
| (1) | Ven. Dudjom Namgyal | - | Assistant Professor |
| (2) | Ven. Sonam Dorjee   | - | Guest Lecturer      |
| (3) | Ven. Sonam Wangchen | - | Guest Lecturer      |
| (4) | Khenpo Sanga Tenzin | - | Guest Lecturer      |

### **Academic activities:**

#### **Ven. Dudjom Namgyal**

1. Participated in an International Conference on “Buddhism and Society”, which held in our University.
2. Took two class periods in the Academic Exchange Programme to teach Buddhist Philosophy to the western students.
3. Writing of a commentary on *Lopting (Sisyalekha)*, which is composed by Acharya Chandra Gomin) is in process.

#### **Khenpo Sanga Tenzin**

1. From 13-15 January 2013, attended as a participant in the International Conference on “Buddhism and Society” held at CUTS.
2. Appointed as the warden of the Padmasambhava Boy’s Hostel w.e.f. 2<sup>nd</sup> May, 2013.

### **d. Gelug School**

- |     |                       |   |                     |
|-----|-----------------------|---|---------------------|
| (1) | Ven. Lobsang Gyaltzen | - | Associate Professor |
| (2) | Ven. Thubten Lekshey  | - | Assistant Professor |
| (3) | Ven. Lobsang Tsultrim | - | Assistant Professor |
| (4) | Ven. Ngawang Tenphel  | - | Guest Lecturer      |

### **Academic activities:**

#### **Geshe Lobsang Gyaltzen**

1. Presentation on the “Gelug View of Meditation” to a senior camp organized by SWFC in 2012.
2. Presentation on the “Historical Background of the Gelug Sampradaya” to P.M. I organized by SWFC on 11<sup>th</sup> August, 2012.
3. Presentation on “Different Topics of Buddhist Philosophy” to the students of the United States of America for the Academic Exchange Programme.
4. Presentation on “Moral Ethics” in the Exchange Programme with a Korean University and the Faculty Members of the Wonkwang Digital University, South Korea on February 03, 2013.

## **FACULTIES**

5. Supervisor of Yeshe Wandu's Ph.D. thesis.
6. Guidance to Geshe Ngawang Tenphel's Ph.D. thesis (2012).
7. Presentation on a "Comparative Study between the Principle of Je-tsongkapa and Other Schools of Tibetan Buddhism" at a national seminar at Shartse Mahayana, University, South India, in 2012.
8. Composing and analyzing "Great Vipassana" or "Lhagthong Chenpo" by Je Tsongkhapa Lobsang Drakpa.

### **Geshe Thupten Lekshey**

1. 18.02.2013 : Gave a talk on the Biography of Khunu Lama Tenzin Gyaltzen as invited by the Himalayan Buddhist Association, Sarnath, Varanasi.
2. 4 & 11.01.2013 : Gave a lecture on the topic "Heart Sutra" to the students of the Academic Exchange Programme at CUTS.

### **Geshe Ngawang Tenphel**

1. Nominated as a Warden of Research hostel in CUTS for the session 2012-13.
2. Presentation on "Moral Ethics" to P.M. I organized by SWFC on 11<sup>th</sup> August, 2012.
3. Introduction on "Effort and Concentration", from the *Bodhicharyavatara* to the students before the actual teaching by H.H. the Dalai Lama.
4. Submission of the Ph.D. thesis on 30<sup>th</sup> December, 2012.
5. Worked as a "Technical Assistant" on a book called, *Bodhisattva Vows*, written by Gelong Lobsang Gyaltzen, 2012.

## **III. Department of Bon Sampradaya Shastra**

Bon Sampradaya is an indigenous Tibetan religion with a history of several thousand years of uninterrupted tradition of philosophy and spiritual practice. It has a huge corpus of literature on philosophy, epistemology, metaphysics, logic etc. The University has been conducting degree courses on Bon Sampradaya Shastras by categorizing the courses into two sections on the basis of the development of its literature. First, the texts comprising teachings of Bonton Shenrap (the founder of the Bon tradition) and its commentaries authored by earlier masters. Secondly, the texts and commentaries authored by the later masters from around 8th century onwards.

- |                                |                              |
|--------------------------------|------------------------------|
| (1) Ven. C.G.S. Phuntsok Nyima | - Assistant Professor & Head |
| (2) Ven. G.T. Chogden          | - Associate Professor        |
| (3) Ven. G.L.L. Wangchuk       | - Associate Professor        |
| (4) Ven. M.T. Namdak Tsukphud  | - Guest Lecturer             |
| (5) Ven. Yundung Tsultrim      | - Guest Lecturer             |

**B. FACULTY OF SHABDA VIDYA**

Dr. Babu Ram Tripathi - Dean

**I. Department of Classical and Modern Languages**

- |     |                           |   |
|-----|---------------------------|---|
| (1) | Dr. Mousumi Guha Banerjee | - Assistant Professor-in-English & Head |
| (2) | Dr. Babu Ram Tripathi     | - Associate Professor (Hindi)           |
| (3) | Dr. Kiran Singh           | - Assistant Professor (Hindi)           |
| (4) | Dr. Surender Kumar        | - Associate Professor (Pali)            |
| (5) | Ven. Pannasami            | - Guest Lecturer (Pali)                 |
| (6) | Shri Soumya Sarkar        | - Guest Lecturer (English)              |
| (7) | Ms. Sonam Wangmo          | - Guest Lecturer (English)              |

**Academic Activities of the Department:**

The following activities have been carried out by the Department of Classical and Modern Languages, CUTS, during the Academic Session 2012-13 :

1. Apart from the regular schedule of classes, the Department has arranged special lectures in 'Translation and Translation Studies'. It has been a lecture series organized during August 8-11, 2012. The lectures were given by Acharya Dawa Dhondup, from Australia, to the students of Acharya I and Acharya II, the English Language Course. Eight lectures were delivered on the occasion.
2. The Department has also organized several sessions of group discussion with the students of English Language in different classes.
3. Sessions of Debates in several English classes also took place.
4. The Department has organized a Debate competition and a Wall Magazine contest with the students of English Language, in which successful students were awarded books, medals and mementos.
5. The Department organized a series of special class lectures on December 31, 2012, January 01, 2013, January 02, 2013 and January 04, 2013, on several aspects of Anthropology and its related issues. The lectures were delivered by Prof. Sue Darlington, Professor of Anthropology, Hampshire College, USA, to the students of English Language of Acharya I and Acharya II. These lectures also constituted a part of the Academic Exchange Programme between CUTS and several Australian and American Universities, and were co-organized by Dr. Tashi Tsering (S), Chief Coordinator, Academic Exchange Programme.
6. There have been a series of special lectures organized by Dr. B.R. Tripathi, Dean, Faculty of Shabda Vidya, and Associate Professor-in-Hindi, on March 12, 2013, March 13, 2013, March 14, 2013, and March 15, 2013. There have been lectures on 'Hindi Novel : Emergence and Development', 'Modern Hindi Poetry' and an interpretation of the novel entitled, *Nirmala*. Dr. Kiran Singh,

## **FACULTIES**

Assistant Professor-in-Hindi Language, organized a three-lecture series on 'Hindi Kahani Ka Vikas', 'Rashmi Rathi Ka Uddeshya' and 'Rashmi Rathi Ke Patron Ka Chitran', on March 26, 2013.

7. During August 29, 2012 - September 12, 2012, the Department has organized a camp to train students in the Hindi Language and its Grammar.
8. Teachers in the Department remained busy in several activities, academic in nature. Dr. Tripathi, attended a 'Rashtriya Goshthi' at U.P. College, Varanasi, on September 12, 2012. He also attended a 'Rashtriya goshthi' at Allahabad on September 23, 2012. On October 8, 2012, he participated in a 'Rashtriya goshthi' organized by the Madhya Pradesh Sahitya Akademi, Sidhi, and presented a paper entitled, 'Muktibodh Ki Samiksha Drishti'. Dr. Surendra Kumar, Associate Professor-in-Pali Language, has attended a National Seminar in Lucknow on March 22, 2013 and March 23, 2013.

### **Mousumi Guha Banerjee**

1. She participated in an International Conference on 'Postcoloniality in Transition: Cosmpolitanism, Transnationalism, and Globalization' organized by the Department of Commonwealth Literary Studies, the English and Foreign Languages University (EFLU), Hyderabad, during January 16-17, 2013. The paper she contributed to and presented in the Conference is entitled, 'Enacting the Post-colonial: Cinematic Representations of the New Woman in Aparna Sen's *Paromitar Ek Din* and *15 Park Avenue*'.
2. She also participated in an International Seminar on 'New Social Movements in the Era of Globalization' organized by the Rajiv Gandhi Chair in Contemporary Studies, University of Allahabad, during February 22-23, 2013. The paper she contributed to and presented in the Conference is entitled, 'Emergence of the New Woman of the East: A Cinematic Representation in Satyajit Ray's *Aranyer Din Ratri* ('Days and Nights in the Forest') in the said Seminar.
3. Her article entitled, 'Indian English Novel and the "New Intellectual Capital": A Globalized Edge', was published in *The Indian English Novel*, ed. Prof. Dr. P.K. Singh, New Delhi : Authorspress, 2013, ISBN 978-81-7273-628-6.
4. Her article entitled, 'Cultural Gedos and the Quintessence of a Multinational Identity', was published in a book entitled, *Contemporary Technological, Social and Management Issues - Theoretical and Conceptual Perspectives*, ed. Prof. Dr. Debdas Ganguly, SPS Education India Pvt. Ltd., Kolkata, 2013, ISBN 978-81-925299-2-9.
5. She has worked at length on the formulation of the Credit and Grading System of Evaluation of the University, being a member of the Examination Committee, and prepared a copy of Tabulation of the First-Semester Examination, 2012-13.

## **ANNUAL REPORT 2012-2013**

6. She has framed the question paper for the English Language Screening Test held on March 25, 2013, at CUTS, and evaluated the students, aspiring to take admission into Graduate Studies at Hampshire College, USA.
7. She has also worked as a member of the Annual Report Committee and contributed significantly to its framework.
8. She framed the syllabi of English Language in the month of July, 2012, for the Four-year Integrated B.A. B.Ed. Course that operates at Bhuntar, Himachal Pradesh, as an off-campus branch of CUTS.
9. She delivered a lecture on 'The Importance of English Language' to the newly admitted students of PM I, as a part of the junior camp organized by SWFC during August 2013.
10. Besides the above, Banerjee was invited as a judge for an Inter-class English Debate competition organized by the Students' Welfare Fund Committee (SWFC) in January 2013, on the occasion of the Indian Republic Day.

## **II. Department of Sanskrit**

- (1) Dr. Dharam Dutt Chaturvedi - Associate Professor & Head
- (2) Prof. K.N. Mishra - Professor (Re-engaged)
- (3) Shri Harendra Kumar Bhargav - Guest Lecturer

### **Departmental Activities:**

- (1) On 2<sup>nd</sup> August, 2012, on the occasion of 'Shravan Purnima', the 'Sanskrit Day' was celebrated under the Chairmanship of Ven. L.N. Shastri, In-Charge of the Translation Department of the University.
- (2) On 14<sup>th</sup> March, a debate competition was organized on the topic entitled, "Sanskritena Rashtrayaikyam Sambhavyate Va Na"
- (3) An impromptu essay writing competition was organized on 15<sup>th</sup> March, 2013, on the topic, 'Kim Kim Na Sadhayati Kalpalateva Vidya'.
- (4) On 16<sup>th</sup> March, 2013, a 'Sanskrit Kavi Sammelan' was arranged and the programme was chaired by the Hon'ble Vice Chancellor, Prof. Geshe Ngawang Samten. Poets from three Universities in Varanasi graced the occasion by reciting poems and presenting songs. In the event, the President Award winner, Prof. Sudarshan Lal Jain, Former Head, Department of Sanskrit, BHU, was felicitated.
- (5) In the Academic Session 2013-14, 14 special lectures for the compulsory Sanskrit classes and 07 such lectures for the Khavarg Sanskrit classes were organized.
- (6) During March, 2013, a special session on Sanskrit Language was arranged for the students of PM I and PM II.

**Dr. Dharam Dutt Chaturvedi**

**Publication of Research Articles and Poems**

- 1) Published a research article named, 'Adhunik Sanskrit Bauddhakavyanam Yugabodhavimarshaha' in a journal, 'Sanskrit Bhavitavyam'.
- 2) Published a research article named, 'Madhyamik Mat Main Kal Vyavastha', in a journal, 'Gurukul', brought out from Gurukul Kangadi, V.V., Hardwar.
- 3) Published a research article entitled, 'Akhyanarth Kritivimarsh' in 'Saraswati', a journal of Maharaja Mahavidyalaya, Chhatarpur, M.P.
- 4) Published a poem entitled 'Bhavajjanmadiwaso Bhavenmangalaya' in 'Sanskrit Gandivam', Sanskrit University, Varanasi.
- 5) Poetry named 'Vasudevashatakam' published in 'Sanskrit Gandivam', Sanskrit University, Varanasi.

**Presentation of Research Papers in Seminars**

- 1) Presented a paper in a Seminar organized by the Rashtriya Pandulipi Mission Kendra at the Sanskrit University during February, 2013.
- 2) Presented a paper entitled, 'Sanskritavikasopayavimarshaha', in a Sanskrit Seminar organized by the Vishwa Sanskrit Pratishthan, Ramnagar Fort, Varanasi, during March, 2013.
- 3) Presented a research paper entitled, 'Buddhakarmavadadrishtaya Shrimadbhagavatanushilanam', in a National Seminar organized by the Department of Sanskrit, Mahatma Gandhi Kashi Vidyapith, Varanasi.

**Lectures Delivered**

- 1) Acted as the Chairman of the Sanskrit Diwas celebration organized by Sarvabhaum Sanskrit Prachar Sansthan, Varanasi, and delivered a lecture on the occasion.
- 2) Delivered a lecture at the Antarrashtriya Sanskrit Sansthan on the occasion of the Sanskrit Diwas.
- 3) Delivered Sanskrit lectures at the Sri Ramkrishna Sanskrit Mahavidyalaya, Mauranipur.
- 4) Delivered a lecture on Sanskrit grammar at Sri Ramdas Kathiyababa S.M.V., Shivala.

**Poetry Reading Sessions at Poets' Meets**

- 1) Presented a song at the Sanskrit Kajari Geet Sammelan organized by the Vishwa Sanskrit Pratishthan during July 2012.
- 2) Recited a poem in a programme organized in the memory of Pandit Vidyanivas Mishra during February 2013.
- 3) Recited a poem in a Kavi Sammelan organized by the Department of Sanskrit, CUTS, Varanasi.
- 4) Recited a poem in a Sanskrit Poets Meet organized by the Vakovakyam Sanskrit Sansthan, Kamachchha, Varanasi, during April 2013.

## **ANNUAL REPORT 2012-2013**

### **Research Work**

- 1) Completed a task of editing a book entitled, 'Saptarth Bindu Prashikshan', to be published by the Kendriya Bauddha Vidya Sansthan, Leh.
- 2) Completed a comparative study of the 'Pratyayas' a grammatical element as a part of a research project on 'Saraswati, Vyakaran ka Tulnatmaka Adhyayana'.
- 3) Prepared a book entitled, 'Sanskritkavyamanjari', for publication.

### **III. Department of Tibetan Languages and Literature**

- (1) Dr. Tashi Tsering (T) - Assistant Professor & Head
- (2) Ven. Lhakpa Tsering - Assistant Professor

#### **Academic Works:**

##### **Dr. Tashi Tsering (T)**

1. Invited a renowned scholar in the field of Tibetan Applied Grammar, Prof. Narkyid Ngawang Dhondup, who gave talks on Influences of Chinese Language in Tibetan Language and Literature for the students of Shastri 1<sup>st</sup> to 3<sup>rd</sup> year classes.
2. Published an article entitled, 'Facets of Tibetan Language', in the Journal Dialogue, Astha Bharati, New Delhi. (Quarterly) Vol. 14, No. 2, October-December, 2012.
3. Written an article entitled 'A Competitive Study on Kavya and Alankar' and is awaiting publication in a Journal.
4. Supervising and giving guidance to Mr. Dechen Dorjee, a Ph.D. candidate, in his thesis on Tibetan Syntax.
5. Framed 4 years Integrated Courses of Tibetan Language and Literature for B.A., B.Ed., at Bhuntar, H.P. in August, 2012.
6. Attended the Board of Studies Meeting from 18<sup>th</sup> September, 2012 to 19<sup>th</sup> September, 2012, at the Songtsen Library, Centre for Tibetan and Himalayan Studies, Dehradun.
7. Edited the Tibetan section of the Annual Magazine of the Monpa students, 'The New Dawn of Monyul', First Edition 2013, CUTS, Sarnath, Varanasi.
8. Participated and presented in an All-India Seminar on the 'Education System in India: Ancient, Medieval and Present Forms and Future Possibilities', organized by the Central Institute of Buddhist Studies, Choglamsar, Leh, from July 01-04, 2013. His paper is entitled, 'Education System Before 1959'.

##### **Ven. Lhakpa Tsering**

#### **Lectures Attended:**

1. Attended four lectures every week on English language by Prof. Dr. Philip Gibson organized by CUTS.

## **FACULTIES**

2. Attended three lectures of Dr. Pema Yangchen and Dr. Jampa Samten and Dr. Lobsang Dorjee Rabling on Research Methodology on Tibetology from 26<sup>th</sup> October to 5<sup>th</sup> November 2012 at CUTS.

### **Paper Publications:**

1. Ph.D. Thesis was submitted.
2. Two articles presented on Research Methodology of Tibetology organised by CTA at CUTS on 4<sup>th</sup> and 5<sup>th</sup> November, 2013.

### **Lectures Delivered Papers Presented:**

1. Delivered a lecture on the Importance of Language Learning Methods in the PM 1<sup>st</sup> workshop at CUTS during August 2013, organised by the SWFC of CUTS.
2. Delivered a lecture on the importance of Tibetan literature in summer camp organised by senior students of CUTS.
3. Delivered two lectures with papers presented at Research students' workshop at CUTS during November 02-03, 2012.

## **C. FACULTY OF ADHUNIKA VIDYA**

Dr. B.B. Chakravarty - Dean

### **I. Department of Social Sciences**

- |                             |   |
|-----------------------------|---|
| (1) Dr. Jampa Samten        | - Associate Professor & Head<br>(Tibetan History) |
| (2) Dr. B.B. Chakravarty    | - Associate Professor (Economics)                 |
| (3) Dr. Deo Raj Singh       | - Associate Prof. (Economics) & Registrar         |
| (4) Dr. Umesh Chandra Singh | - Associate Professor (Asian History)             |
| (5) Dr. Kaushlesh Singh     | - Associate Professor (Asian History)             |
| (6) Dr. M.P.S. Chandel      | - Associate Professor (Political Science)         |
| (7) Dr. Amit Mishra         | - Assistant Professor (Political Science)         |
| (8) Shri Urgyen             | - Guest Lecturer (Tibetan History)                |
| (9) Shri Gangne Yeshe       | - Guest Lecturer (Tibetan History)                |
| (10) Shri J.B. Singh        | - Guest Lecturer (Economics)                      |

### **Academic Activities:**

#### **Special Lectures**

1. The Department of Social Science, CUTS, has invited Mr. Benoy Behl, a well-known artist and author of the book, "Ajanta Caves", from Delhi, and he delivered two lectures on "Buddhist Art with Special Focus on the Ajanta Caves", on 16<sup>th</sup> to 17<sup>th</sup> October, 2012 to all the staff and students in the Atisha Hall.



## **ANNUAL REPORT 2012-2013**

2. Invited Mr. Narkyid Ngawang Dhondup, a scholar and a retired civil servant in Lhasa Tibetan Government before 1959 and author of “Biography of the 13<sup>th</sup> Dalai Lama” delivered 4 talks on “Tibetan Official New-year Ceremonies” and “Tse lobdra” (Civil Service Training School to the students of Tibetan History on March 15,18,20 and 22, 2013.

### **Participation in Conferences**

1. Dr. Jampa Samten attended and presented a paper on “An Individual’s Role in Building a Peaceful Human Coexistence from the Buddhist Perspective” at the “International Conference on Buddhist Jurisprudence and Constitution” organized by Mahabodhi Society of India, Varanasi, in collaboration with CUTS from February 15-16, 2013.
2. Dr. Jampa Samten attended and presented a paper on “Introductory Notes on 14<sup>th</sup> c.-Records on Mahabodhi Temple Complex of Buddha Gaya and its Surroundings” at the International Conference on “Buddhism and Society” organized by CUTS during January 13-15, 2013.
3. Dr. Umesh Chandra Singh has delivered a lecture on *Ahimsa* in a programme celebrating the Gandhi Jayanti organized by the Jeevandeep Mahavidyalaya. He also delivered a talk on the occasion of Parshvanath Jayanti and Mahavir Jayanti, which were held at the Parshvanath Vidyashram Jain Research Institute. Besides, he presented his research papers in two National Seminars organized by the Human Cultural Research Institute.

## **D. FACULTY OF SHILPA VIDYA**

Prof. Lobsang Tenzin - Dean

### **I. Department of Tibetan Traditional Woodcraft**

### **II. Department of Tibetan Traditional Painting**

- (1) Shri Bhuchung - Guest Lecturer (Woodcraft)
- (2) Shri Jigme - Guest Lecturer (Painting)
- (3) Prof. S. Deshpande - Retd. Professor (English Language)
- (4) Dr. Suchita Sharma - Guest Lecturer (History of Art and Aesthetics)
- (5) Shri Dechen Dorjee - Guest Lecturer (Tibetan Literature)

## **E. FACULTY OF SOWA RIGPA AND BHOT JYOTISH VIDYA**

Prof. Lobsang Tenzin - Dean

### **I. Department of Sowa Rigpa**

- (1) Dr. Dorjee Damdul - Associate Professor & Head
- (2) Prof. Lobsang Tenzin - Professor
- (3) Dr. Pema Dorjee - Visiting Professor
- (4) Dr. A. K. Rai - Research Faculty

**(1) Academic Background of the Department:**

As per the first of the four objectives of the University to preserve the Tibetan Cultural heritage including the Language, Literature, Religion, Philosophy and Arts of Tibet, the Sowa Rigpa Department under the Faculty of Sowa Rigpa and Bhot Jyotish was established in the year 1993. The core aims and objective are:

- A) To preserve the Tibetan Art of Healing and promote/contribute to better healthcare services to the society.
- B) To teach and provide opportunity of studying the vast knowledge available in Tibetan Medicine to the younger generations of the Exiled Tibetan Community, Trans-Himalayan people, and foreign scholars and students who are interested in the Tibetan Art of Healing.

**(2) Activities of the Units of the Department:**

The Department comprises seven units, namely, OPD, Research, Pharmacy, Pathology Lab, Library, Medicinal Garden and EDMG Project.

**1. Research Unit:**

- a) Research on the effect of Bhot herbal compound in stomach disorder, treatment of Hepatitis and liver disorder by Bhot Herbal compounds and research study on Diabetes Mellitus were completed.
- b) EU-CUTS Project was started between Emory University (USA) and Central University of Tibetan Studies to study the effects of different raw medicinal herbs of Tibetan Medicine on some deadly diseases such as, Hepatitis and Cancer.
- c) A translation project on research methodology on Sowa Rigpa is going in the Department.
- d) Ongoing research work on the Role of Tibetan Herbal Compound on Stress Reduction.
- e) Role of Tibetan Herbal Compound on Hypertension.
- f) Relation between Pulse Prakriti and Blood Pressure.

**2. OPD:**

- a) The main aim of the out-patients department (OPD) is to promote the health of the people in general and to treat the diseases of patients in particular.
- b) One of its purpose is for the practical study of the PG (MD/MS) scholars and UG (BSMS & Interns) students and other Pre-University medical students.
- c) Clinical research is also done at the clinic by the research scholars for further development of the system.
- d) This year a total of 15000 patients were treated in the Department.

### **3. The Medicinal Garden:**

The Kalachakra Medicinal Garden is established in the University campus. The main aim of this Garden is to preserve the plants/herbs facing extinction and for hands-on practical study of medical students and research purposes. At present the garden has more than 100 different varieties of medicinal plants/herbs. A number of raw medicines from the garden are being used in the Pharmacy for preparation of medicines.

### **4. The Pharmaceutical Unit:**

- a) The Pharmaceutical Unit has one Pharmacologist and 8 employees (daily wagers). Around 120 different medicines are prepared in the forms of pills, syrups, powder, paste etc.
- b) All the medicines are manually prepared and are being issued to the OPD for distribution to the patients as per prescription by the doctors.
- c) Raw materials are being acquired mainly from the Himalayan regions and the local markets. A total of 120 finished products has been prepared during the year 2012-2013.
- d) Chung-shi-Da-woed Preparation (A special pharmaceutical formula under full moon night with team).
- e) Tso-Jhe-De-Gu preparation (a kind of medicine prepared under special formula with team) have been done at the Pharmaceutical Unit.

### **5. The Pathology Laboratory:**

This laboratory has been established with the main aims to help the medical students to understand and learn the modern techniques to analyse different diseases. During the year many different kinds of tests have been done for diseases like Hepatitis, Jaundice, Diabetes, Tuberculosis, Blood Group, Urinary Examination, Stool Examination, etc. for the staff members, students and out-patients.

### **6. Departmental Library:**

The Departmental Library has been entitled as 'Vagbhata Library' and its main aim is to collect books on different medical systems for providing the facility of medical books to the medical students for their study. This Library has been collecting different books bearing Tibetan, Hindi and English titles on various medical systems.

### **7. EDMG Project:**

Establishing and Developing Medicinal Herbal Garden (EDMG), Tawang, Arunachal Pradesh, was established with the following aims and objectives:

- a) The core aim of this project is to study, research and preserve the rare and endangered Medicinal Herbs that are growing in the Trans-Himalayan Belt.

## **FACULTIES**

An area of 5.47 acres at a height of 16,000 ft. above the sea level has been taken on lease basis from the Tawang local people.

- b) Medicinal herbs grown from the project site are supplied to the Department for medicine preparation.
- c) Construction works for the making of a contour terrace on the sloppy area of the project site have been completed. The main purpose of the contour terrace is for the better planting of medicinal herbal plants preventing soil erosion due to heavy rain and snowfall in the area.

### **(3) Conference/Seminar/Workshop organized:**

1. Organised a workshop “Continuing Medical Education (CME) on Sowa Rigpa” financed by the Department of AYUSH, Ministry of Health and Family Welfare, Government of India, from 24<sup>th</sup> to 29<sup>th</sup> September, 2012.
2. Department of Sowa Rigpa organised the Second International Conference on “Tibetan Medicine” at Dharamsala (H.P.) in collaboration with CCTM, TMAI, and CTMI from 27<sup>th</sup> to 29<sup>th</sup> October, 2012.

### **(4) Conferences Attended and Participated:**

1. Prof. Lobsang Tenzin attended and presented papers in the 2<sup>nd</sup> International Conference on “Tibetan Medicine (ICTM)” held from 27<sup>th</sup> to 29<sup>th</sup> October, 2012 at Dharamsala.
2. Dr. Dorjee Damdul, Chairman of the Organizing Committee of ICTM, attended and presented a paper on the 2<sup>nd</sup> International Conference on “Tibetan Medicine (ICTM)” held from 27<sup>th</sup> to 29<sup>th</sup> October, 2012 at Dharamsala.
3. Dr. Passang Dolma attended and presented a paper on the 2<sup>nd</sup> International Conference on “Tibetan Medicine (ICTM)” held from 27<sup>th</sup> to 29<sup>th</sup> October, 2012 at Dharamsala.
4. Dr. Dawa Tsering attended and presented a paper on the 2<sup>nd</sup> International Conference on “Tibetan Medicine (ICTM)” held from 27<sup>th</sup> to 29<sup>th</sup> October, 2012 at Dharamsala.
5. Dr. Penpa Tsering attended the 2<sup>nd</sup> International Conference on “Tibetan Medicine (ICTM)” held from 27<sup>th</sup> to 29<sup>th</sup> October, 2012 at Dharamsala.

### **(5) New Academic Activities:**

1. Eight MD/MS scholars have graduated under the guidance of Prof. Lobsang Tenzin and Dr. Dorjee Damdul, CUTS. They are:

Dr. Passang Dolma	MD (Gynecology)
Dr. Tashi Dawa	MS (General Surgery)
Dr. Chime Dolker	MD (Gynecology)
Dr. Kyilu	MD (Pathology)
Dr. Ngawang Gyatso	MD (Psychology)

## **ANNUAL REPORT 2012-2013**

Dr. Dawa Tsering	MD (Pharmacology)
Dr. Dechen Tsogyal	MD (Gynecology)
Dr. Jigme Migyure	MD (Phathology)

2. Dr. Pema Dorjee, a well-known scholar from Dharamsala, is invited as a Visiting Professor from 15<sup>th</sup> January to 22<sup>nd</sup> May, 2013, to teach the theoretical and practical classes of the BSMS Students.

### **(6) Out-campus Activities:**

1. Medical students went on a medical excursion to identify/introduce medicinal herbs around the hills of Himachal Pradesh from 4<sup>th</sup> August to 4<sup>th</sup> September, 2012.
2. All the BSMS students along with the Faculty Members of the Department visited Panch Karma Department, Traditional Herbal Garden and Pharmaceutical Department of the Banaras Hindu University (BHU) on 15<sup>th</sup> March, 2013, to study the Panch Karma and to identify the traditional medicinal herbs/plants.

### **(7) Lecture Series Organised:**

1. Below given are three lecture series were given by Dr. Barbara Gerke, Humboldt University, Berlin, Germany, from 21<sup>st</sup> to 24<sup>th</sup> December, 2012:
  - a) Introduction to Medical Anthropology Studies in Tibetan Medicine.
  - b) The Use of Mercury in Western Medicine from 17<sup>th</sup> -20<sup>th</sup> Century.
  - c) Issues of Safety and Toxicology in Asian Medical Systems.
2. Prof. Leslie Jeffe, Smith College, Massachusetts, USA, gave three Lectures on “Women's Health” to the medical students of our Department on 31<sup>st</sup> December, 2012 and 14<sup>th</sup> & 15<sup>th</sup> January, 2013.

## **II. Department of Bhot Jyotish Vidya**

- |                                |                              |
|--------------------------------|------------------------------|
| (1) Shri Jampa Chopel          | - Assistant Professor & Head |
| (2) Shri Tashi Tsering (J)     | - Associate Professor        |
| (3) Shri Bharat Bhusan Chaubey | - Guest Lecturer             |

### **Academic Activities:**

#### **Seminar/Conference/Workshop Attended by the members of the Department**

1. Shri Tashi Tsering delivered a talk on “Relationship between Medical and Astro-Science” on 25<sup>th</sup> September, 2013, during the CME Workshop. Jampa Chopel gave a talk on “Psycho-physical Relation and Effect of Constellation” during the CME Workshop on 26<sup>th</sup> September 2012.
2. The Department has organized a two-day Workshop/Seminar on the “Indian Cosmological model” by inviting Prof. Ram Chandra Pandey on 12<sup>th</sup> and 13<sup>th</sup> October, 2012, at Thonmey Sambhota Bhavan.

## **FACULTIES**

3. The Department has arranged a three-day Workshop held from 1st – 3rd November, 2012, by inviting Prof C.P. Singh, Emeritus Professor, BHU, on “Modern Cosmological Aspect”.
4. Shri Tashi Tsering and Jampa Chopel have attended a 3-day International Conference on “Buddhism and Society” from 13th to 15<sup>th</sup> January 2013.
5. Shri Tashi Tsering has given a talk on Tibetan Astro-Science to the visiting Exchange-Programme students on 15<sup>th</sup> January, 2013.
6. Jampa Chopel has given a talk related to Tibetan-Astro science to a visiting team from the Wonkwong Digital University, South Korea, in February, 2013.

### **Talk/Lecture attended**

1. All the members of the Department took active part in the academic programmes of the University and attended the lectures arranged by various other Departments.

### **Assistance rendered to the University Administration**

1. Shri Tashi Tsering and Jampa Chopel have prepared the Annual Calendar of the Academic Session 2012-13.

### **Educational Tour/Exposure**

1. Jampa Chopel attended an educational tour for students at Kolkata on 29<sup>th</sup> September, 2012, in order to give the students a scientific idea by watching the Birla Planetarium and the Science City.
2. Shri Tashi Tsering and Jampa Chopel assisted the students during their visit to the Sampurnanand and Man Singh observatories in order to introduce the measurement through the sun dial and other instruments to the students on 14<sup>th</sup> October, 2012.

### **Article accepted for Publication**

1. Shri Tashi Tsering has written an article on “Mind-Body and Life” which is going to be presented in June 2013 at TMAI, Dharamsala.
2. Jampa Chopel has written an article and further sent it for publication.
3. The Department has prepared an annual pocket calendar from October 2012 to February 2013 and later published accordingly. It has also been further distributed to the user.

## 3. RESEARCH DEPARTMENTS

Research relating to restoration of Tibetan into Sanskrit and translation of Tibetan texts into Hindi, Sanskrit and English and critical editing of rare manuscripts of Buddhist texts and publication thereof are the major activities of the Research Departments of the University. The research activities pursued at the University are in the form of restoration, translation, critical editions and publication through the following Departments:

- 1. Restoration Department**
- 2. Translation Department**
- 3. Rare Buddhist Texts Research Department**
- 4. Dictionary Department**

### **Dr. B. R. Ambedkar Chair**

Research Professor - Prof. Pradeep P. Gokhale

### **Academic Activities:**

#### **(A) Seminars and Conferences Attended and Participated:**

- (1) A Conference on “Law, Ethics and Reason in a Comparative Perspective” held by Jindal Global University, Sonapat, in collaboration with the Indian Council of Philosophical Research, New Delhi, held in the Jindal Global University campus on 5<sup>th</sup> to 7<sup>th</sup> November, 2012. Presented a paper entitled “The Concepts of Dharma and Dhamma vis-à-vis Law in the Indian Tradition: Some Reflections.”
- (2) The International Conference on “Buddhism and Society” held by the Central University of Tibetan Studies, Sarnath, during 13-15 January, 2013. Attended in the capacity of a Convener. Also presented a paper entitled: “Can one be a Buddhist without believing in Rebirth?: A Question before Engaged Buddhist Thought.”
- (3) National Seminar on “Discrimination, Identity and the Philosophy of Dr. B. R. Ambedkar” held on 8-9 April, 2013, in the Babasaheb Bhimrao Ambedkar University, Lucknow. Presented a paper entitled, “Buddhist as an Alternative Identity: Dr. Ambedkar’s Agenda for Cultural Revolution”.
- (4) National Seminar on “Religious Nationalism: Challenges for a Secular Welfare State” held by the Department of Sociology, University of Pune on 12-13 March 2013. Presented the paper entitled, “Religion, Nation and Beyond: Towards a Critique of Religious Nationalism”.

## RESEARCH DEPARTMENTS

### **(B) Workshops Attended:**

- (1) A Workshop on 'Sources of Dr. Ambedkar's *The Buddha and His Dhamma*' as a co-investigator for the related Research Project held by the Department of Pali, University of Pune, during 1<sup>st</sup>-15<sup>th</sup> June, 2012.
- (2) A Workshop on 'Patanjala Yoga and Buddhism' as a co-investigator for the related Research Project held by the Department of Pali, University of Pune, during 15<sup>th</sup>-30<sup>th</sup> June, 2012.
- (3) A Workshop organised by the Department of Pali, University of Pune, on the Translation of a Buddhist Sanskrit Epic poem *Kapphinabhyudaya*, under the leadership of Professor Michael Hann, from 28<sup>th</sup> January to 8<sup>th</sup> February, 2013.
- (4) A Workshop on "Classical and Applied Ethics" on 21-26 March 2013 in the University of Mumbai. Attended as a Resource person on 26<sup>th</sup> March, 2013, and made a presentation on "Lokayata Ethics".
- (5) A Workshop on Indian Materialism organised by the Academic Centre, Indian Council of Philosophical Research, Lucknow, Attended as an expert on 29<sup>th</sup> and 30<sup>th</sup> April, 2013, and gave four lectures on Cārvāka Darśana: 1. The schools of Cārvāka philosophy; 2. The epistemological scepticism of Cārvākas; 3. The epistemology of Suśikṣitatara Cārvākas; 4. Materialism and Value perspective of Cārvākas.

### **(C) Nomination in Government Bodies:**

Nominated as a member of the Indian Council of Philosophical Research for three years (2012 to 2015). Also nominated as a member of its Governing Body and Fellowship Selection Committee.

### **(D) Publications:**

- (1) **Book** : "Tattvachintak Charvak" (Marathi) published by Manovikas Prakashan, Pune, in February, 2013.
- (2) **Article (Published)** : "The Problem of Anthropocentrism and Non-Anthropocentrism in Indian Ethical Approaches: Some Reflections" published in an anthology entitled *Environmental Ethics: Indian Perspectives*, Department of Philosophy and Religion, BHU, Varanasi, 2012
- (3) **Articles (Accepted for Publication)** : (1) "An exclusive volume on exclusion" Review article accepted for publication by *Philosophy East and West* (2) "Acarya Vasubandhu's Theory of Three Natures: A Fresh Study" accepted for publication in the Journal of Buddhist Studies, Sri Lanka.

## **1. Restoration Department**

### **Vision**

The Restoration Department was established as an independent wing of the Research Department to restore ancient Indian science and literature preserved in Tibetan language, into original Sanskrit. It is not only aimed to restore the texts for



## ANNUAL REPORT 2012-2013

research purpose, but to revive a lost Indian culture into its original form. This is the only University in the world, where such work is being carried out. The top priority is given to important works of Acharya Nagarjuna, Aryadeva, Shantarakshita, Kamalashila, and Atisha and so on.

To restore the text into Sanskrit, the scholars of this Department work in collaboration with Indian Sanskrit scholars. This is a well-known tradition coming from the 9<sup>th</sup> century in Tibet. When these texts of Indian cultural heritage were first translated into Tibetan from Sanskrit, it was compulsory for a Tibetan translator to work with an Indian Pandit as a subject expert. Abiding by that tradition, this Department is also working with Indian scholars who are well versed both in Sanskrit as well as in Buddhist Philosophy. It is a matter of great honour to have Prof. Ram Shankar Tripathi, a President Award winner as well as a Padmashri award winner, is working with us.

So far many important titles have been published from this University in the form of restoration, translation and critical editions done by the scholars of this Department. Among the above texts, a few of the works has received U.P. Sanskrit Academy award.

### **Staff Members and their Designation:**

1. Associate Professor - Ven. Gyaltzen Namdol
2. Assistant Professor - Dr. Penpa Dorjee (In-charge)
3. Research Assistant - Dr. Losang Dorjee
4. Research Assistant - Ven. Ngawang Gyaltzen Negi

### **1. Main Project Works:**

**Nature of Works:** Restoration of lost Sanskrit Buddhist texts from Tibetan translation and research and preparing critical editions of the texts for publication are done in the Department. Other academic activities are also being performed, such as teaching and assisting visiting research scholars from in and outside India.

### **A. Project Completed and Published during the year 2012-13**

- (1) ***Lhag Thong Chen Mo*** (A part of "The great path to liberation") by Acharya Tsongkhapa, is translated into Hindi and published 2013.

### **B. Projects under Progress by the Department:**

1. ***Bodhipathapradipapāñajika*** of Acharya Dipankarasrijñana First draft of restoration and translation work with Prof. Ram Shankar Tripathi is completed. The second draft and the Introduction of the text is in progress.
2. ***Yuktishastika*** of Nagarjuna and its commentary by Acharya Chandrakirti: Second draft is under progress with Prof. Ram Shankar Tripathi. The Introduction of the text is under progress.
3. ***Ratnakarandaudghate-madhyama-nama-upadesh:*** A text on 'Middle-Way' by Acharya Atisha. First draft of the restoration into Sanskrit with Prof. Ram

## RESEARCH DEPARTMENTS

Shankar Tripathi is completed. The process of revising the Hindi translation is going on.

4. ***Mahavyutpatti***: A comprehensive Sanskrit-Tibetan dictionary is compiled in the 9<sup>th</sup> century by Indian masters with the Tibetan translators. A critical edition is in progress. Checking of the first draft of the Sanskrit version with Prof. Gokhale is completed.
5. ***Sūtramelapaka*** of Acharya Nagarjuna: Restoration of the draft and Hindi translation of the text is completed with Prof. Ram Shankar Tripathi.
6. ***Madhyamaka Ratnapradeep*** of Acharya Bhava Viveka: A critical edition of the Tibetan version and translation into Hindi with Prof. P. Gokhale in progress.
7. ***Pratityasamudapadstuti-tika*** of Changkya Rolpai Dorjee: Translation into Hindi is in progress.
8. ***Dharmadhatustava*** of Acharya Nagarjuna: Partial restoration and the first draft of translation into Hindi and English is completed. The second draft and the work of introduction is under progress.
9. ***Mahayanapathakrama*** of Acharya Subhagavajra: Data input, proof reading of critical edition was completed. The Hindi translation is under progress.
10. The work on ***Vinaya Kosha*** (Dictionary) is also in progress.

### **2. Other Academic Activities:**

1. ***Bodhicittotpadavidhi*** of Acharya Nagarjuna: A critical edition of Tibetan version, Restoration by way of Sanskrit and Hindi Translation of the text has been completed and submitted to publish in the *Dhīh* Journal 53 of the University. All the members of the Department have contributed to this work.
2. "The method of accumulating the root of the wholesome deeds" is an individual text that was composed by Ven. Gyaltzen Namdol and published in 2012.
3. Arya Atyayajñana nama mahayana sutra: A critical edition of the Tibetan version and a translation into Hindi with an introduction by Ven. Gyaltzen Namdol. Submitted for publication in *Dhīh* Vol.53.
4. All the members of the Department are working as a team on a critical edition of *Vimalakirtinirdesa-Sutra* on every Monday and Saturday with the scholars of the other Departments. The first two chapters are submitted to be published in the *Dhīh* Journal 53 of the University. The rest of the chapters are in progress.
5. Ven. Gyaltzen Namdol, Dr. Lobsang Dorjee and Ven. Ngawang Gyaltzen of the Department had worked on the finding the source of 80 quotations from various Buddhist texts both in Tibetan and Sanskrit and translated them into Hindi on the request of Private Office of the His Holiness the Dalai Lama.

**3. Lectures Delivered:**

1. Dr. Penpa Dorjee delivered two lectures on “Research Methodology on Tibetology”, Ven. Gyaltzen Namdol delivered two lectures on “Doing Research based on Buddhism” and Dr. Lobsang Dorjee delivered two lectures on “Reference and Research” to the research students from Dharmasala in October 2012.
2. Dr. Penpa Dorjee and Ven. Ngawang Gyaltzen giving Buddhist teachings through Hindi to the monks and nuns from different monasteries as a part of a one-year programme of an intensive course.

**4. Seminar and Lectures Attended:**

1. All the members of the Unit have attended a 3-day workshop on Adobe in-Design conducted by Ven. Lobsang Monlam, the founder of the Monlam Unicode Tibetan font.
2. All the members of the Department attended the series of lectures delivered by Prof. S. Rinpoche on the Madhyamaka Doctrine and Gandhian Philosophy on 12<sup>th</sup> and 13<sup>th</sup> September, 2012.
3. All the members of the Department attended the lecture delivered by Prof. K. Bhattacharya on *Vigrahvyavartini* of Acharya Nagarjuna on 13<sup>th</sup> October, 2012.
4. All the members of the Department attended the lecture delivered by Prof. Peter Skilling on “Revolution in Buddhist Studies : New landscapes, New Manuscripts, and New Paradigms” on 9<sup>th</sup> November, 2012.
5. All the members of the Department attended an International Conference on “Buddhism and Society” held from 13<sup>th</sup>-15<sup>th</sup> January, 2013, at CUTS. Dr. Penpa Dorjee presented a research paper on “Vehicle in Buddhism: A Study of Different Attitude”.
6. Dr. Penpa Dorjee participated in a National Seminar on “Prospective Scope of Buddhist Studies” at Vishva Bharti, Shantiniketan, organized by Department of Indo-Tibetan Studies during March 23-25, 2013.

**5. Visiting Other Institutions:**

1. Dr. Penpa Dorjee visited the International Institute of Higher Tibetan Studies, Austria, as a Visiting Professor from May 2012 to the beginning of August 2012. During his visit he taught Tibetan literature and grammar to the students of the Institute.

**6. Research Guide:**

1. Dr. Penpa Dorjee is guiding Ms. Erin H. Epperson of the University of Chicago on her research on Tibetan Poetry in the context of *Kavyadarsha*.

**7. Administrative Works:**

1. Dr. Penpa Dorjee has worked as a member of the Organizing Committee of the International Conference on “Buddhism and Society” was held during 13<sup>th</sup>-15<sup>th</sup> January, 2013.

## **RESEARCH DEPARTMENTS**

2. Dr. Lobsang Dorjee has worked as the coordinator for the Academic Exchange Programme with five colleges of USA from December 2012 to 18<sup>th</sup> January, 2013.
3. Dr. Penpa Dorjee and Ven. Ngawang Gyaltzen worked as Coordinators to organize an Intensive Course on Tibetan Buddhism, Yoga and Tibetan Medicine for the students of the Wonkwong Digital University, South Korea, held during 31<sup>st</sup> January - 6<sup>th</sup> February, 2013.
4. Dr. Penpa Dorjee worked as one of the Coordinators to organize an International Conference on “Buddhist Jurisprudence and Constitution” held during 15<sup>th</sup>-16<sup>th</sup> February, 2013, in collaboration with the Mahabodhi Society of India, Sarnath, Varanasi.

### **2. Translation Department**

#### **The Vision:**

The Translation Department of the Faculty of Research is an important constituent of the Research Department, which engages itself in a number of translation works of canonical texts of both ancient Indian and Tibetan scholars par excellence. The Department also plays an active role in all the major and minor academic curricular activities of the University from time to time.

The Department published important translations viz., Vajracchedika Prajnaparamita, Katantronadisutra with the Durga Singh commentary, eleven treatises of Atisha, Shatagatha of Acarya Vararuci, the second edition of Bodhipathapradipah, Suhrillekha satika of Mahamati, were taken up. The translation work of both Indians and eminent Tibetan masters into Hindi, English and Sanskrit were also taken up viz., Muktalatavadana, Abhisamayalankarasya Kayavyavasthatika, Nitishatakam, Astangahridayam, Suhrillekhatika, Purvayogatippani, Life story of Milarespa etc. In addition, the Department is presently working on such as two chapters of the commentary of Abhisamayalankara, Kunsang Lamai Shallung, Lamrim-chenmo and Legshed Serthreng etc. into Hindi. Apart from this, Hindi translations of some other important Sanskrit works like Ashokavadana, Nagananda Natakam and Haribhatta’s Jatakamala are also taken. Furthermore, a Tibetan commentary on Astanghridaya with authoritative Sanskrit commentaries is envisaged and a critical Tarkabhasa both in Sanskrit and in Tibetan translation is under way.

In addition, the Department runs classes on translation methodology to promote students’ skills in translation and holds short-term Sanskrit classes to generate awareness and interest among younger generations. The Department also actively collaborated with five Colleges, Massachusetts, USA, and University of Tasmania, Australia, exchange program since 1990 onwards till date.

#### **Staff Members and their Designation:**

1. Associate Professor - Ven. Lobsang Norbu Shastri
2. Associate Professor - Dr. Pema Tenzin

## ANNUAL REPORT 2012-2013

3. Research Assistant - Dr. Ramji Singh
4. Research Assistant - Shri Yeshey Wangdu

### **Main Work:**

The Department mainly engages in editing, restoration, translation, proof-reading, computer composing, finding references, writing introductions, making cards and indexes, preparing camera-ready copies, finding quotations, reading-related texts and meeting experts for the purpose of publishing one complete research-oriented book. The Department is presently working on various texts as follows:

#### **(a) Published texts:**

1. Suhrlekha (Tibetan and Hindi translations)
2. Mahayanasamgraha (Hindi translation)

#### **(b) Major works in progress:**

1. **Mrityuvañchana:** Editing, Tibetan and Sanskrit versions, along with Hindi and English Translations, is completed and writing the introduction and appendices of Sanskrit and Tibetan verses completed.
2. **Sighrabodha:** Compared with five Sanskrit manuscripts and completed up to IIIrd chapter with footnotes and un-translated Sanskrit verses into Tibetan with Jampa Choephel, Assistant Professor-in-Bhot Jyotish, during this period. In the meantime manifold Sanskrit manuscripts are found in the Saraswati Bhavan, Library of SSVV, and now are process is underway to get these manuscripts.
3. **Caraka Samhita:** The Second draft (Tibetan) of the 16<sup>th</sup> and the 17<sup>th</sup> chapters of Sutra-sthana of Caraka-samhita completed with footnotes and references.
4. **Tattvasamgrah and Pañjika:** Editing of Sanskrit and Tibetan versions is in process.
5. **Yuktishashtika Vrittih:** Restoration into Sanskrit along with the Hindi Translation was completed and the work of finalization is under process with Prof. Ram Shankar Tripathi. The English translation of this work is now being carried out.
6. **Bodhipatha Pradipa Pañjika:** Re-edited the Sanskrit restoration with the help of Tibetan versions and the task has been completed and the final correction is under process with Prof. R. S. Tripathi.
7. **Madhyamakavatara 6th Chapter with commentary:** A rough Hindi translation and re-editing of the rough translation have been completed and thereafter the process of finalization has started with Prof. R. S. Tripathi. So far, 50 verses have been completed with the commentary.
8. **Bodhipathpradipah: Third edition:** The third edition of the Bodhipathpradipah is being carried out as it has been out of print for years now. Re-editing the input data which is being checked and corrected.

## RESEARCH DEPARTMENTS

9. **Muktalatavadana: The Second Revision:** The text is being re-edited and improvements are made on the old translation and critical editions are added to the text along with introduction and indexes.
10. **Vaidya Jivanam:** A Tibetan Translation finished the rough Tibetan translation of the fifth chapter on 'Aphrodisiacs' along with connotations on pharmaceutical procedures. Checking of the Tibetan translation of the first two chapters is now under process.
11. **Prabhasa Jatakam:** The Hindi translation along with the references of this Jataka has begun.
12. **Research Methodology in Bhot-Cikitsa:** This is an area of study in research methodology of Bhot-Cikitsa (the Tibetan medical system) is the first work that is about to be completed with Dr. A. K. Rai and Mr. Yishey Wangdu, Ph.D. scholar. During this month, two chapters were finalized.
13. **Teamwork of editing of Vimalakirtinirdeshasutra:** A team-work of the critical editing of *Vimalakirtinirdesha-sutra* with the Sanskrit Manuscript, along with various Tibetan editions of Restoration and Translation Department, has been undertaken whereby the fourth chapter is completed.

### **Organized/Attended Conferences/Lectures:**

1. Ven. Lobsang Norbu Shastri attended the meeting of 'Sarva Dharma Sambhava' organized by the Ramkrishan Mission, Lucknow, to commemorate the 150<sup>th</sup> Birth Anniversary of Sawami Vivekananda on 11<sup>th</sup> September, 2012. The occasion was graced by His Excellency Governor of U.P. Shri Joshi.
2. Ven. Lobsang Norbu Shastri attended the meeting of the *Sarva Dharma Sambhava*, organized by the Matrdham, Varanasi on 12<sup>th</sup> November, 2012.
3. Organized a workshop on 'Unicode Making of Atish-Bharati and ID Training' led by Ven. Lobsang Monlam, a renowned software engineer during November 24-27, 2012, for the staff members of the Research Departments, the Publication Unit, the Shantarakshita Library and the research scholars.
4. Ven. Lobsang Norbu Shastri was one of the coordinators of the International Conference on 'Buddhism & Society' organized by CUTS, Sarnath.
5. Ven. Lobsang Norbu Shastri attended the International Conference on 'Cross-Cultural Transmission of Buddhist Texts: Transliteration, Critical Edition and Translation' held during December 5-7, 2012, and presented on the topic 'The Art of Translation and its Methodology: The Tibetan Context', on 6<sup>th</sup> December, 2012, at KJ Somaiya, Somaya Vidhyavihar, Mumbai.
6. Dr. Pema Tenzin wrote an article on 'Samaja ke Nirman me Buddha Vacanon ki Prasangikta' in Hindi and presented it in the International Conference on 'Buddhism and Society' organized by CUTS, Sarnath, during January 11-14, 2013.

## **ANNUAL REPORT 2012-2013**

7. Ven. Lobsang Norbu Shastri wrote an article on 'Restoration of Sanskrit Texts from Tibetan Translations: An Analysis' and presented in the International Conference on 'Buddhism and Society', organized by CUTS, Sarnath, January 11-14, 2013.
8. Ven. Lobsang Norbu Shastri attended a two-day Conference on 'Buddhism and Social Justice' held during March 24-25, 2013 at Kashi Vidhyapeeth organized by the Centre for Buddhist Studies, Department of History. He presented on the topic, 'Buddhism and Social Justice: A Preview'.
9. Ven. Lobsang Norbu Shastri was one of the coordinators of the International Conference on 'Buddhist Jurisprudence and the Constitutional Law' organized by the Mahabodhi Society, CUTS, Sarnath, and the Bharatiya Vidhi Sansthan, Mumbai, during 15-16 February, 2013.

### **Extra Activities:**

#### **a. Lectures Given:**

1. Ven. Lobsang Norbu Shastri presented on the topic, 'Methodology on Tibetan Translation from Sanskrit: An Overview', on 4th April, 2012 organized by the SWFC of the University;
2. Dr. Pema Tenzin gave a Hindi lecture to the students on 'Tibbati se Hindi me Anuvad ke Prayogatmak Abhyas' on 6<sup>th</sup> April, 2012. The lecture was organized by the SWFC.
3. Ven. Lobsang Norbu Shastri gave a lecture on 'Standardization of Tibetan Terminology for Modern Science and Technical Terms: An Analysis' on 10<sup>th</sup> April, 2012. The lecture was organized by SWFC of the university.
4. Dr. Pema Tenzin gave a lecture on 'Textual and Oral Translation' on 9<sup>th</sup> April, 2012. The lecture was organized by the SWFC.
5. Dr. Pema Tenzin gave a lecture on the 'Impact of Sanskrit on Tibetan Literature' on 2<sup>nd</sup> August, 2012, on the occasion of the Sanskrit Diwas.
6. Ven. Lobsang Norbu Shastri gave a talk on 'Monastic Education and Modern Education: A Complementary Study' on 7<sup>th</sup> August 2012, to the monks of Nechung Monastery, Gangchen Kyishong, Dharamsala.
7. Dr. Pema Tenzin gave a lecture on the 'Importance of Learning Sanskrit' to PM I year students on 9<sup>th</sup> August, 2012.
8. Ven. Lobsang Norbu Shastri presented on the topics, 'Tibetan Translation: Techniques and Methodology: An Analysis', 'Restoration from Tibetan Translation: Analysis' and 'Tibetan New Terminology of Modern Science and Technology: An Analysis' during November 01-03, 2013, to a group of research scholars. The event was organized by the Education Department, CTA, Dharamsala.
9. Ven. Lobsang Norbu Shastri gave a presentation on 'Eight Fold Noble Paths' to the Faculty Members and the students of a Five-College Consortium of Massachusetts, USA on 1<sup>st</sup> January, 2013.

## **RESEARCH DEPARTMENTS**

10. Ven. Lobsang Norbu Shastri gave an introductory talk on 'Buddhism and CUTS' to a group of scholars from Germany and Switzerland on 2<sup>nd</sup> January, 2013.
11. Dr. Pema Tenzin gave a lecture on the 'Four Seals of Dharma' to the Faculty Members and students of the Wonkwong Digital University, South Korea, on 5<sup>th</sup> February, 2013.

### **b. Articles Contributed:**

1. Dr. Pema Tenzin wrote an article in Hindi named 'Devata Yoga ki Bhavana', under a series of articles entitled, the 'Introduction of Tradition of Sutra-tantra in the Earlier Dissemination Buddhism'.
2. Ven. Lobsang Norbu Shastri also wrote an article in English on 'Buddha & Buddha-avatara Concept: An Analysis'.
3. Ven. Lobsang Norbu Shastri wrote an article on 'Tibetan Buddhist Literature: A Preview of Translation of Sanskrit Texts in Tibet', which is published in *Dialogue, Quarterly, Focus: Tibet*, Vol. 14, No. 2, a Journal of Astha.
4. Ven. Lobsang Norbu Shastri wrote an article on 'Tibetan Buddhist Art: A Preview on Painting' published in *Dialogue, Quarterly, Focus: Tibet*, Vol. 14, No. 2, a Journal of Astha Bharati, New Delhi.

### **c. Seminars Attended:**

1. Ven. Lobsang Norbu Shastri attended the International Seminar on 'Reflections and Revival of Buddhism in South and South-East Asia in the Modern Times' from 31<sup>st</sup> March to 2<sup>nd</sup> April, 2012, and presented a paper on 'Tibetan Buddhist Dilemma and Achievements in the Diaspora'. The seminar was organized by the Department of History, Kashi Vidhyapeeth, Varanasi.
2. Ven. Lobsang Norbu Shastri was the Chief Guest on 15<sup>th</sup> April, 2012 in the celebration of Dr. Ambedkar Jayanti organized by the Shraman Vidhya Sankya, Sampurnanada Sanskrit University, Varanasi.
3. Ven. Lobsang Norbu Shastri attended the Ganga Abhiyan led by Shri Shri Avimukteshvara Swami, the Sants of Varanasi, and gave a memorandum with suggestions on the middle path of Buddhism on 28<sup>th</sup> May, 2012, at Kedar Ghat, along with members of Bharat Tibbat Maitri Sangha, Sarnath.
4. Ven. Lobsang Norbu Shastri attended the seventh high-level meeting of the 'Tibetan Terminology of Science and Modern Sciences' during August 4-10, 2012, at the Department of Education, CTA, Dharamsala.
5. Dr. Ramji Singh attended the International Conference on 'Buddhism and Society' during January 13-15, 2013, organized by CUTS, Sarnath.
6. Dr. Pema Tenzin attended the teachings of HH the Dalai Lama on Bodhicaryavatara, the 2<sup>nd</sup> chapter of Bhavanakrama and Avalokiteshvara Initiation and officially translated the teachings into Hindi.



## **ANNUAL REPORT 2012-2013**

7. Re-editing the Hindi translation of the book, 'Middle-Way Policy and Related Documents' with the help of the Tibetan original has begun on 4<sup>th</sup> February, 2013.
8. Dr. Pema Tenzin teaches *Guru Samantabhadra Mukhagama* in Hindi to the group of monks and nuns in the Hindi-learning workshop, organized by the Religious and Cultural Department, CTA, since 12 January, 2013.
9. Ven. Lobsang Norbu Shastri attended the two-day Conference on 'Buddhism and Social Justice' during 24-25, 2013 Kashi Vidhyapeeth organized by the Center for Buddhist Studies, Department of History. He presented on 'Buddhism and Social Justice: A Preview'.
10. Ven. Lobsang Norbu Shastri attended a high-level meeting of the 'Standardization of Tibetan Terminology for Modern Science and Technical Terms' during April 8-13, 2013, a prestigious project of the Education Department, CTA Gangchen Kyishong, Dharamsala, and finalized more than 868 entries of physics, allopathic medicines and administrative terms.

### **d. Research Guidance/Committee Meetings:**

1. Ms. Dordte Kamarid, a research scholar from Vienna University, Austria, with *Vigrhavyavartini* of Acarya Nagarjuna, along with commentary.
2. Ms. Katherine Prueitt, Department of Religion, Emory University, on her thesis 'Language and Experience in Yogacara Buddhist and Kashmiri Shaiva Epistemology.'
3. Dr. Ngawang Phuntsok, Fulbright-Nehru Researcher, Fullerton University, CA.
4. Mr. Patrick Dowd, Fulbright-Nehru Researcher, North Carolina University.
5. Mr. Stephen Dominick, Emory University, for his 'The Madness of Bliss: Sexual Ethics on the Threshold of Tibetan Buddhist Modernism'.

### **e. Teaching Work:**

1. Dr. Pema Tenzin teaches compulsory Sanskrit to the students of UM 1<sup>st</sup> year.
2. Dr. Ramji Singh takes 4 optional Sanskrit classes.
3. Ven. Lobsang Norbu Shastri is teaching M.Phil. students on the 27<sup>th</sup> chapter of 'Drishti Pariksha' (Examination of View) of *Mulamadhayamaka Karika* along with Acarya Candrakirti's *Prassanapada* commentary.
4. Ven. Lobsang Norbu Shastri took the Moolshastra class of PM II from 26<sup>th</sup> August to 19<sup>th</sup> September, 2012. He also took the Sanskrit regular class of PM I from 22 August to 15 September, 2012.

### **f. Other Responsibilities:**

1. Dr. Pema Tenzin, as the In-charge of the Publication Unit, takes care of all official works related to the Unit.

### **3. Rare Buddhist Texts Research Department (RBTRD)**

#### **1. Academic Background of Department**

##### **(A) Vision**

A major portion of the ancient Buddhist texts in Sanskrit had been lost in India. But some portion of this lost treasure still exists in Nepal and Tibet in the form of manuscripts. Most of these manuscripts collected from these places are preserved in many libraries in India and in other countries. The Rare Buddhist Texts Research Department was established by this University (the then Central Institute of Higher Tibetan Studies) in 1985, with the main purpose of conducting research on the hitherto unpublished Buddhist Tantric works available in the form of manuscripts written in various scripts and preparing critical editions of the Sanskrit texts along with their Tibetan translations.

##### **(B) Establishment**

This ambitious plan of research and publication of rare Buddhist texts was implemented with the financial assistance of Department of Culture, Ministry of Human Resources Development, Government of India.

It was late Prof. Jagannath Upadhyaya, a renowned Sanskrit scholar and the recipient of the prestigious Nehru Fellowship, who conceived this project. He was appointed as the first Director of the Project.

Initially, a pilot project was undertaken for five months in order to ascertain the scope and feasibility of the work and to study various aspects of research. Realizing its uniqueness, importance and necessity, the University continued the project under the five-year plan in 1986. In course of time, the project was given a proper shape and was accorded the permanent status of a Research Department.

#### **Staff Members and their Designation:**

- |    |                     |   |                       |
|----|---------------------|---|-----------------------|
| 1. | Associate Professor | - | Dr. Thakursain Negi   |
| 2. | Associate Professor | - | Dr. Banarsi Lal       |
| 3. | Research Assistant  | - | Shri T. R. Shashni    |
| 4. | Research Assistant  | - | Dr. Tsering Dolkar    |
| 5. | Research Assistant  | - | Dr. R.K. Sharma       |
| 6. | Research Assistant  | - | Dr. V. R. Vajracharya |

#### **2. Research Publications and Editing Work**

##### **A. Publication Work**

###### **Publication of Journal *Dhiih***

The publication of research journal *Dhiih* was undertaken with a view to providing significant information on sources of Buddhist Tantric studies and latest research findings on Buddhist Tantras. Accordingly, the publication of

this journal has become a regular activity, and has continued since then. This journal is widely appreciated by the scholars in the field of Buddhist studies in general and Buddhist Tantras in particular. It is also exchanged with other international and national research journals published in India and from other countries. The members of this Department contribute most of the articles published in this journal. In the year 2012-13, the journal was published at the stipulated time.

- i. **Publication of 52<sup>nd</sup> issue of *Dhīh*** : The 52<sup>nd</sup> issue of *Dhīh* was published and released on 6<sup>th</sup> May, 2012, on the occasion of the Buddha Purnima. Besides the usual columns, this issue includes two hymns, seven research articles and the 10<sup>th</sup> chapter of a large text, *Pradīpodyotana* and *Varanarhavarṇa-buddhastotra*, were included.

**(B) Publication of Text**

- i. **Bauddhastotraratnakara** : The Department has decided to publish all hymns published in *Dhīh* from its 1<sup>st</sup> to the 51<sup>st</sup> issue in a book form under the title of 'Bauddhastotraratnakara'. Accordingly, last year the members of Department edited and compiled all the hymns published in *Dhīh*. In this reporting year, the members of the Department wrote a detailed introduction and prepared various kinds of indices and appendixes. The text was published and released by H.H. the Dalai Lama during his stay in the University campus, on 11<sup>th</sup> January, 2013.
- ii. **Guhyasamajapradīpodyotanatika** : In the previous year, re-editing of *Pradīpodyotanatika* of Candrakīrti has been started by the Department. Accordingly, in this academic year, editing and proof reading of the 10<sup>th</sup> pāṭal was completed and published during this academic year in the 52<sup>nd</sup> Vol. of *Dhīh*, Journal of RBTRD.
- iii. **Varanarhavarṇabuddhastotra** : In this reporting year, the Department has edited and transliterated in Devanagari and published *Varanarhavarṇa-buddhastotra*, which was again edited in Roman by Mr. Jens-Uwe Hartmann in *Dhīh*, the 52<sup>nd</sup> volume of the Journal.

**(C) Editing and Proof Corrections**

- i. **Samputatantra (Sanskrit)** : In this academic year, 3<sup>rd</sup> prakāraṇ of the seventh pāṭala was edited with the collation of 13 Sanskrit manuscripts along with its four editions of Tibetan versions, Būston's Commentary and Amṇayamanjari Commentary by Abhayakargupta.
- ii. **Samputatantra (Tibetan)** : The 3<sup>rd</sup> prakāraṇ of the seven pāṭala was edited with the help of four recensions of the Kangyur collection, and collation along with Sanskrit manuscripts, Būston's commentary and Amṇayamanjari commentary of Abhayakaragupta.
- iii. **Guhyasamajatantratika-Pradīpodyotana (Sanskrit)** : In the previous year, re-editing of this text had been started by the Department. Accordingly, in this

## RESEARCH DEPARTMENTS

academic year, editing and proof reading of 13 pages of the 11<sup>th</sup> patala were completed.

- iv. **Samksiptabhiseka** : Editing and correction are completed.
- v. **Dakinivajrapanjaratippani** : Editing of *Dakinivajrapanjaratippani* has been completed and proof reading of the same is going on.
- vi. **A. Tattvaratnavali of Advayavajra (Sanskrit)** : Shri T. R. Shashni is working on an edition of 25 short texts composed by Advayavajra. In the process, he has completed the first phase of editing and collation of *Tattvaratnavali* and written a short introduction.  
**B. Tattvaratnavali (Tibetan)** : The second phase of editing of the Tibetan version of the same has been completed. Deciphering of quotations is under process.
- vii. **Kalacakravatar** : The first phase of proof reading has been completed.
- viii. **Cakrasamvarabhisamayavyakhya** : Dr. Banarsi Lal is working on an edition of this text. In the process, he has completed editing and proof reading.
- ix. **Hevajrasadhanavajrapradipatippani-suvishuddh** : Dr. Thakur Sain Negi is working on an edition of this text, which is under process.

### **(D) Collation, Compilation from Manuscripts and Tibetan Translations**

- i. **Samputatantra (Sanskrit)** : Forth prakarana of seventh patala and 1-4 prakarana of 8<sup>th</sup> and 1<sup>st</sup> to 3<sup>rd</sup> prakrana of 9<sup>th</sup> patalas collation of variants with 13 different Sanskrit manuscripts, along with its four Tibetan versions, commentary of Buston's and Abhayakaragupta's commentary Amnayamanjari is completed.
- ii. **Samputatantra (Tibetan)** : Collection of prakaranas 1-4 of the eight patals and 1-3 prakaran of the 9<sup>th</sup> patala with Sanskrit manuscripts, Buston's commentary and Abhayakargupta's Amnayamanjari commentary is completed.
- iii. **Tathagataguhyachintyanirdeshasutra** : Re-collation of the transliterated text with original manuscripts has been completed.
- iv. **Kalacakravatar** : Re-collation with manuscripts has been completed and reading of damaged, torn and unclear portions are in process.
- v. **Abhisekavidhi** : Collation of readings from *Vajravali* and *Kriyasamgrah* has been completed.
- vi. **Mandalopayika** : Collation from Tibetan version is in progress.
- vii. **Dakinivajrapanjarapanjika (Incomplete)** : Collation from the Tibetan version is in progress.
- viii. **Yamarimandalopayika** : Collation from the Tibetan reading is in progress.

**(E) Transliteration of Rare Manuscripts**

- i. **Trisamayatantrarajatika (Incomplete)** : Devanagri transliteration of this text has started last year and the work of transliteration is in progress.
- ii. **Mandalopayika** : The work of Devanagri transliteration is completed.
- iii. **Yamarimandalopayika (Incomplete)** : Transliteration work has started last year. In this reporting year, the work has been completed. Transliteration of torn and damaged leaves is in progress.

**(F) Data-input and Proof Correction**

- i. **Samputtantra (Sanskrit)** : Proof correction and input work of the 1<sup>st</sup> prakarana of the seventh patala completed.
- ii. **Bauddhastotraratnakra** : Input work of the detailed introduction, various indices and appendixes completed.
- iii. **Tathagatachintyaguhyanirdershasutra** : Input work is in the progress.
- iv. **Guhyasamajapradipodyotantantra Commentary** : Input work of 11<sup>th</sup> chapter of this text completed.
- v. **Samputatantra (Tibetan)** : Input of quotations quoted in the 3<sup>rd</sup> parakarana of the 7<sup>th</sup> patala completed; in the same way, the input of the 4<sup>th</sup> parakarana of the 8<sup>th</sup> patala has also been done and its correction been carried out.
- vi. **Dhiih, a Research Journal** : Input work the of 52<sup>nd</sup> volume of *Dhiih* completed.

**(G) Departmental Library**

- i. **Establishment of Library** : Keeping in view the need of this Department, a separate departmental library has been established. Since its beginning, the library has collection of rare and ancient booked on the Buddhist tantra, shaktism, Shaivism and other Tantric traditions. The total number of books acquired for this library has reached 2308 till date.
- ii. **Purchased Books** : 34 books were acquired, 13 books were received from the Publication Unit of the University and four books were donated by other sources. A total amount of ₹ 11,012.00 (Eleven Thousand Twelve only) was spent for the purchase of books. The value of books received from the Publication Unit and donation is ₹ 4,515.00 (Four Thousand Five Hundred fifteen only). All books have been duly registered in the Accession Register. (Acc. No.2275-2308)

**(H) Symposium Organized**

- i. **Celebration of Buddha Jayanti** : The Department has organised the Buddha Jayanti on 6<sup>th</sup> May, 2012, at the premises of the University. On this occasion, a symposium was arranged on the topic "Buddhism and Humanity", which was presided over by the Prof. Yeshe Thabkhe, and a special lecture was delivered by the renowned Buddhist scholar, Prof. Ram Shankar Tripathi. On this occasion, the 52<sup>nd</sup> issue of *Dhiih*, a journal of the Rare Buddhist Texts Research Department, was released.

## RESEARCH DEPARTMENTS

- ii. **Adobe in-Design Training Program** : The Department organised a "Adobe in-Design Training Programme" from 24<sup>th</sup>-27<sup>th</sup> November, 2012, in collaboration with the other Research Departments, for the employees of CUTS, particularly for those of Research, Publication and the Library. Ven. Lobsang Monlam, the founder of the Monlam Unicode Tibetan font, gave the training. All the members of the Department participated in this programme.

### **(I) Participation in Seminar/Workshop and other Academic Activities**

1. Dr. Banarsi Lal participated in a one-day Seminar on "Varanasi Ke Bauddha Adhyayana Kendra Ka Swarup evam Pravritiyan", on 27<sup>th</sup> April, 2012, organised by the Buddhist Study Center, Arya Mahila P.G. College, Varanasi, and presented a paper on "Kendriya Tibbati Adhyayana Vishvavidyalaya Ka Swarup Evem Gatividhiyan".
2. Dr. Banarsi Lal wrote and sent an article entitled, "Lahul me Baudha Dharam Tatha Gyalva God Tsan-pa", for an International Seminar on "History of Buddhism in Lahul", organized by Maha Bodhi Sabha, Keylong, Lahul & Spiti, during August 12-13, 2012.
3. Dr. Banarsi Lal participated in a National Seminar on "Buddhism and Society", organised by Bauddha Darshan Sanskrit Vidyalayia, Keylong (H.P.), during August 20-23, 2012, at Keylong (H.P.) and presented a paper on "Manav Jeevan Ki Durlabhta Evam Ksanasampat".
4. Dr. Banarsi Lal participated in an International Conference on "Buddhism and Society", organised by CUTS, Sarnath, during January 13-15, 2013, and presented a research paper on "Himalayi Samaj Par Bauddha Chintan Ka Prabhav".
5. Dr. Banarsi Lal worked as a member of the Organizing Committee of an International Seminar on "Buddhist Jurisprudence and the Law of Constitution, during February 5-16, 2013, jointly organised by the Mahabodhi Society of India, CUTS, and Bhartiya Vidhi Sansthan, Mumbai, at CUTS, Varanasi.
6. Dr. Banarsi Lal participated as a resource person and delivered 2 lectures per week, in a one-year Hindi Workshop for Senior Monks and Nuns, organised by the Department of Religion and Culture, CTA, Dharamsala, in collaboration with CUTS at Sarnath, during February, 2013 onward.
7. Dr. Banarsi Lal participated in a National Seminar on "Perceptive and Scope of Buddhist Studies" during March 23-25, 2013, at the Department of Indo-Tibetan Studies, Vishva Bharati, Shantiniketan, and presented a research paper on "Bauddha Adhyayan Ka Punruddhar".
8. Dr. Banarsi Lal participated in a one-day Seminar on "Bharat Ki Kushahali Surakasa Evam Vishvashanti Ke Liye Sarvapanth Samanvaya Ka Mahattva", held on 12<sup>th</sup> April, 2012, at Vishva Samvad Kendra, Lanka, Varanasi, organised by Dharam Sanskriti Samgam Kashi, and delivered a talk.

## **ANNUAL REPORT 2012-2013**

9. Dr. Banarsi Lal wrote and sent an Entry on "Bhoti Language" for "People's Linguistic Survey of India", to be published by Bhasha Research Centre, Vadodara, in January, 2013.

### **(J) Participation in Academic Activities**

1. Dr. Banarsi Lal, as the Chairman of the Annual Report Committee, had compiled and edited the Annual Report of 2011-12 of the University.
2. Dr. Banarsi Lal took the charge of the Chief Editor, Dictionary Department from 22<sup>nd</sup> May, 2012, to 12<sup>th</sup> July, 2012, during the period of Summer Vacation in the University.
3. All the Members of the Department took active part in the academic programmes of the University and attended the lectures, organized by various other departments.
4. Dr. Vijayraj Vajracharya had completed transliteration and input work of the "Trisakandh Sutra", for the Restoration Department.
5. Dr. Vijayraj Vajracharya helped the Translation and Restoration Departments to prepare two chapters of *Vimalakirtinirdeshsutra*, for its publication and he has done the 4<sup>th</sup> and the 5<sup>th</sup> chapters.

## **4. Dictionary Department**

Till a few decades ago, when interest in Mahayana Buddhism began to spread world-wide, literature related to it was limited to classical languages like Tibetan and Chinese. As a result of the efforts of scholars like Mahapandita Rahul Sankrityayana, some Sanskrit texts did come to the attention of the readers, but they were often inaccurate and incomplete. Viewing this situation, some contemporary scholars launched an ambitious programme, the chief object of which was to prepare authoritative editions of the available Sanskrit texts, to restore fragmentary texts with the help of their Tibetan translations, to encourage high-level research based on the material available in these languages, and to make Buddhist literature so far accessible only in the classical languages like Tibetan, Sanskrit etc. available in modern languages like Hindi and English. In order to accomplish this ambitious programme, the need for various kinds of lexicons was felt. Accordingly, the erstwhile Central Institute of Higher Tibetan Studies undertook a major Dictionary Project, in which there was a provision for compiling two kinds of lexicons, general and specialized.

### **Staff Members and their Designation:**

- |                                |   |
|--------------------------------|---|
| 1. Professor                   | - Dr. Ramesh Chandra Negi (Officiating) |
| 2. Research Assistant          | - Dr. Tashi Topgyal (on leave)          |
| 3. Research Assistant          | - Dr. Tashi Tsering                     |
| 4. Research Assistant          | - Shri Tenzin Sidon                     |
| 5. R.A. (On contractual basis) | - Shri Tenzin Norbu                     |
| 6. R.A. (On contractual basis) | - Ms. Lobsang Choedon                   |
-

## RESEARCH DEPARTMENTS

### **Current Projects**

1. **Tibetan-Sanskrit Ayurvijnana Kosha:** Proof correction is done of Ayurvijnana Kosha. This encyclopedia is currently in its final stage, and is to be completed in the next academic session.
2. **Tibetan-Sanskrit Jyotisha Kosha:** The first proof of the whole Jyotish Kosha, is done with Dr. Ramesh Chandra Negi, the officiating Chief Editor, Dictionary Unit. A tentative proof of newly drafted Sanskrit words, which are not available in the concerned texts, have been made in consultation with Ven. Lobsang Norbu Shastri, the Editor of the Translation department. Edited all the citations from *Vimalaprabha*, 1<sup>st</sup> Vol.; around 400 new citations are edited.
3. **Students Tibetan-Sanskrit Dictionary:** There are three steps of this phase. The first phase was completed in the last year and in the second phase around 3000 entry words have been newly made. Presently working on Nya verga of Sanskrit words and *Tibetan Roman* letters in English pronunciation.
4. **Vinaya Kosha:** Derived all the “Vinaya”-related main entries and citations from the “Tibetan-Sanskrit Dictionary” a space 16 volumes, and input of all the above matters in Window has been done. Edited Tibetan and Sanskrit terms; around 600 entry words and 300 citations were newly made.
5. **Database Dictionary:** Converted fifteen Tibetan texts, sixteen tantra texts, twelve Praman Shastra-related texts are composed from the Atisha Tib font, Apple Mac, into Unicode format. Edited around 300 pages of the Tibetan text *Dongpo rgyan pahi lehu*, 420 pages of *Dam chos Padma Karpohi mdo*, 404 pages of *Lalitvistara* was made.
6. **A Dictionary of Ancient Geographical Place Names in the context of Indian Buddhism (Tibetan):** The first phase of work of acquiring two thousand main entries and their detailed descriptions will be done presently.

### **Attended Seminar/Workshop Others Curricular Activities Attended by the Members of the Department:**

1. Acharya Mrs. Lobsang Choedon, attended a six-day workshop on “Translation” organized by SWFC during April 3-9, 2012.
2. Dr. Ramesh Chandra Negi, attended a National Seminar on “Buddhism and Society” organized by Baudha Darshan Sanskrit Vidyalaya Kelang, Himachal Pradesh, and presented a paper on “Present Society in Buddhism Relevance” during August 20-23, 2012.
3. Dr. Ramesh Chandra Negi gave lecture on Shamath meditation to the students of Purvamadhyama 1<sup>st</sup> year, during the winter campaign from 8<sup>th</sup> to 11<sup>th</sup> August, 2012.
4. Dr. Ramesh Chandra Negi, and Dr. Tashi Tsering attended a meeting on “Indian Languages, Present Position, Challenge and the Potential in Tibetan Language”, which was organized by Hindustan Times on 13<sup>th</sup> of September, 2012. Dr. Negi delivered a talk on the said topic.
5. Dr. Ramesh Chandra Negi edited, transcribed and did a Hindi translation of “Tibetan Text Lussangs”, edited by Bhadandh dkon mchog bstan pa'i sgron mes during November, 2012.



## ANNUAL REPORT 2012-2013

6. Dr. Ramesh Chandra Negi, gave a talk on “The Buddhist Ritual Purification Method of the Mind” organized by Vishwa Dharm Parishad, Swabodh Aashram Koirajpur, Harhuwa, Varanasi, on 1<sup>st</sup> November, 2012.
7. Acharya Mrs. Lobsang Choedon attended the lecture series of Prof. C.P. Singh, Department of Physics, BHU, on the topic of “Astronomy, Cosmology, Universe and Stars” during November 1-3, 2012.
8. All the members attended the “Tentative Programme” by the renowned engineer Ven. Lobsang Molam, during November 24-27, 2012, for four consecutive days, which was organized by Research Department, CUTS.
9. Acharya Mr. Tenzin Norbu, attended the “National Workshop in Library Management Using 21<sup>st</sup> Century Tools and Techniques” during November 23-24, 2012.
10. Dr. Ramesh Chandra Negi, gave a talk on “Different Cultures of the Hypothesis of God and Wisdom” at Swa Ramadaar gupt smirti Sansthan, Navapura, Gajipur, on 30 December, 2012.
11. Dr. Ramesh Chandra Negi took classes for the students of the Exchange Programme from Smith College, USA, on Vipassana Meditation during December 31, 2012 - January 20, 2013.
12. Dr. Ramesh Chandra Negi attended a National Seminar on “The Value of Human Life : Challenges and Solutions” organized by Dharma Sanskrit Sangam Kasha, Sarnath, and the Bodh Dharshan Department, Sanskrit University, on 2<sup>nd</sup> January, 2013.
13. Dr. Ramesh Chandra Negi, gave a lecture to the Western students on “Four Dharma of Dhagspo” on 3<sup>rd</sup> January, 2013.
14. Dr. Ramesh Chandra Negi, gave a presentation in an International Seminar on “The World Society Improvement in Bodh Dharma Contribution” organized by the Bodh Dharma and Society, CUTS during January 13-15, 2013.
15. Dr. Ramesh Chandra Negi did a translation of His Holiness’s discourse on “Bodhicharyavatar” into Hindi during January 7-10, 2013.
16. Dr. Ramesh Chandra Negi taught “Shamath Meditation” to the visiting team of the Wonkwong Digital University, Korea, during February 2-5, 2013.
17. Dr. Ramesh Chandra Negi, taught *Abhidharmakosh* in Hindi to the students from Dharamsala, on 5<sup>th</sup> February, 2013. He still now teaches them three a week.
18. All the members attended the Seminar on the occasion of the 36<sup>th</sup> Parinirvan of Param Negi Rinpoche Tenzin Gyeltsen at the Shantarashita Library Hall on 20<sup>th</sup> February, 2013.
19. Dr. Ramesh Chandra Negi gave a talk on “The Relevance of in the 21<sup>st</sup> Vipassana Century” organized by the Department of Indo-Tibetan Studies, Vishwa Bharti, Santiniketan, Kolkata during March 23-25, 2013.

## 4. SHANTARAKSHITA LIBRARY

The Central Library of the University, named as the Shantarakshita Library, is a unique treasure of valuable Xylographs, books and multimedia documents. The library has a vast collection of Indian Buddhist Sanskrit texts in Tibetan translation. The collection of the library is based on the objectives of the University and it has been recognized to have a collection of National Importance by the Government of India.

The Library is named after one of the renowned Indian Buddhist scholars Acharya Shantarakshita of Nalanda Mahavihara, who visited Tibet in the 8th century C.E. for the noble cause of Dharma. The collection of documents on Buddhism, Tibetan and Himalayan studies and allied subjects of the library is a point of attraction for scholars at home and abroad.

The library is well-equipped with latest ICT infrastructure, providing services based on the multilingual bibliographical database of library collections.

Library has full text online access to the resources of TCIP (Tibetan Classic Input Project).

In addition to the printed and online documents, the library manages a rich collection of Microfiches, Microfilms and Audio and Video documents. The Library is also linked with The Dalai lama Foundation, Dharamshala, for the development of Tibetan literature and culture.

The Library is also getting IP authenticated full text online access to the resources of Economics and Political Weekly ([www.epw.in](http://www.epw.in)), journals of Springer ([www.link.springer.com](http://www.link.springer.com)) and databases of ISID ([www.isid.org.in](http://www.isid.org.in)), JCCC ([www.jccc-ugcinfonet.in](http://www.jccc-ugcinfonet.in)), under UGC-INFONET program of the INFLIBNET ([www.inflibnet.ac.in](http://www.inflibnet.ac.in)).

A multilingual catalogue (Web-OPAC) of the Library is linked with the new website ([www.cuts.ac.in](http://www.cuts.ac.in)) of the University and is functioning smoothly.

During the year 2012-13, the library had organized the following events for the development of the skill of library professionals and improvement of quality of the library services and products.

1. A 60-hour training programme on audio and video editing using CS-6 & Sound Forge s/w was organized in the Library from 23<sup>rd</sup> August to 17<sup>th</sup> October, 2012.
2. A two-day National Workshop on “Library Management Using 21<sup>st</sup> Century Tools and Techniques” was organized in the Library on November 23-24, 2012.

## **ANNUAL REPORT 2012-2013**

3. A brain-storming session among the subject and language experts and the library professionals on facets of the proposed expanded Tibetan version of subject classification was organized on 19<sup>th</sup> December, 2012.

### **The Library has the following Sections:**

- (1) Acquisition, Technical and INFLIBNET Section
- (2) Periodical and Reference Section
- (3) Tibetan Section
- (4) Circulation Section
- (5) Stack Section
- (6) Multimedia Section
- (7) Computer Section

### **1. Acquisition, Technical and INFLIBNET Section**

#### **1.1 Acquisition Section**

- (A) In the year 2012-13, a total number of 5579 documents of ₹ 3621622.31 were procured and entered in the Accession Register from Sl. Nos. 95232 to 100773 and 94531-94566 & 94289.

Out of 5579 documents, 2459 titles valued at ₹ 2713231.31 were purchased and 3120 documents worth ₹ 908409.00 were received as complements and gifts as well as against exchange with various University publications.

<b>Sl. No.</b>	<b>Language</b>	<b>Number of Documents</b>
1.	Tibetan	1230
2.	Sanskrit	138
3.	Hindi	509
4.	English	3212
5.	Pali	1
5.	Multilingual	354
6.	Others including Foreign Languages	135
	<b>Total</b>	<b>5579</b>

- (B) During the year 2012-2013, a total of 2645 multimedia documents were accessioned from numbers 18603 to 21247 in the separate Accession Register maintained for keeping records of the multimedia documents.
- (C) Out of a total of 2645 multimedia documents, 325 documents of ₹ 13070.00 are purchased and 2320 documents received as gratis, exchange and compilations from recordings of academic programmes, organized in the university.

## **1.2 Technical Section**

During the year 2012-2013, a total of 5060 books have been catalogued, classified and transferred to the General Stacks. The figure includes 3424 newly purchased books and 1636 old books stacked and managed as Prof. A.K. Saran collection.

In addition to the classification cataloguing, the section also performed the works like Duplicate Checking, Book Receive Entry (BRR) and accessioning of books in the SLIM Database.

Final list of Bibliography Project has been compiled, edited and submitted.

Unification of Call Numbers, wherever required, is also being done instantly.

Instant Reader Services with bibliographical information are also being provided to the general readers and scholars.

## **1.3 Participation in Conference/Seminars by the Documentation Officer/ Library In-Charge**

- i. Shri R.K. Mishra, the Documentation Officer and Library In-Charge, worked as Convener in organizing the National Workshop on 'Library Management Using 21<sup>st</sup> Century Tools and Techniques' during November, 23-24, 2012.
- ii. Shri R.K. Mishra was invited as a special member to attend the 9<sup>th</sup> Library Committee Meeting of Nav Nalanda Maha Vihar, Nalanda, dated 6<sup>th</sup> October, 2012.
- iii. Shri Mishra attended an 'Author Workshop' conducted by Springer in collaboration with Delhi University Library System in Delhi on 23<sup>rd</sup> August, 2012.

## **2. Periodical and Reference Section**

### **2.1 Subscriptions:**

During the year 2012-2013 the Section spent ₹ 244094.00 to subscribe/ acquire 20 journals, 22 Magazines & Newspapers and to subscribe 1 News Clippings service. In addition to subscribed journals, 3 Journal titles were received as gratis and 9 were received against exchange of the University publications. The details are as here under:

<b>Sl. No.</b>	<b>Items</b>	<b>Mode of Subscription</b>	<b>No. of Titles</b>	<b>No. of Volumes</b>	<b>No. of Loose Issues</b>	<b>Amounts (₹)</b>
1.	Foreign Journals	Subscription	8	10	29	171020.00
2.	Inland Journals	Subscription	12	16	38	11660.00
3.	Exchange	Exchange	6	7	9	00.00
4.	Complimentary/ Gratis	Gratis	3	5	18	00.00
5.	Newspapers and		22	-	-	23188.00

## ANNUAL REPORT 2012-2013

	Magazine (20)					
6.	Press clippings		1	-	-	38226.00
	<b>Grand Total of the Expenditure of the Periodical Sections</b>		<b>52</b>	<b>38</b>	<b>94</b>	<b>244094.00</b>

### **2.2 Services:**

1. 905 loose issues of the academic had been prepared for binding.
2. During the year 2012-13 total 1007 Journal articles have been indexed in the SLIM database. As on 31<sup>st</sup> march 2013 the article database contains total 14094 entries.

### **3. Tibetan Section**

- 3.1 During the FY 2012-13 a total of 1239 new documents were transferred from the Acquisition Section and all have been catalogued and entered in the SLIM database. The section presently treasures a collection of 27477 Tibetan documents, which includes different edition of Kagyur and Tangyur, different editions of Tripitaka, collected works, Periodical and other printed documents.
- 3.2 The Section provides, on demand, special reference services to the Asian Classic Input Project; Institute of Tibetan Classics; Prof. Yeshe Thabkhye; Research Departments; Faculty members and Researchers of the University.
- 3.3 Shelf rectification and cleaning of the Xylographs Collection are done from time to time as a part of preservation and maintenance.
- 3.4 Total 1287 documents have been received back after binding during the year.
- 3.5 Total 81 Worn out books were identified, sorted and listed to write-off from the Tibetan collections.

### **4. Circulation Section**

**Details of Registered Users in the Library during FY 2012-13 are as follows:**

Students	458
Faculty Members	056
Employees	073
Casual Members	108
Departmental Members	009
<b>Total</b>	<b>704</b>

1. During the year 2012-13 a total No. of 704 members - including 73 new members - have been registered / renewed their library membership which includes 458 students, 56 faculty members, 73 employees, 108 Casual Members and 9 Departments as Members.

2. 15769 circulation transactions in total have been done during the last fiscal year which includes Issue, Return and Reservation.
3. A total of 6577 documents have been issued and 12587 users visited the Library during the year 2012-13.

## **5. Stack Section**

The general Stack Section provides services to users based on documents other than those of Tibetan Language and special collections. The section is spread in two floors and the documents are arranged subject-wise. Details of Services and maintenance works done by the Stack Section of the Library are given as under:-

### **5.1 Services**

1.	Number of Users Visited (Based on the number of requisition slips)	790
2.	Number of Documents taken from the Shelves (Based on the number of requisition slips)	2317
3.	Number of Reading Room Services (General Stack)	28531
4.	Number of Services to Users based on Special Collections	37

### **5.2 Additions and Maintenances**

1.	New Additions	3170
2.	Number of Documents Transcribed/Re-transcribed	2859
3.	Documents Sorted Out and Sent for Binding	1466
4.	Documents Received after Binding	1466

## **6. Multimedia Section**

The Multimedia Section of the Library procures, manages and provides services based on Microfilms, Microfiches, Audio Cassettes, VHS and CDs, MP3s and DVDs. The section is engaged in the conversion of different types of documents in digital formats. The Section is equipped with the latest ICT infrastructure. It also records various academic programmes of the University and publishes them for readers' service and preservation.

### **6.1 Audio, Video and Photo Documentation Services**

During the year 2012-13, the multimedia section recorded following academic and other important events of the University. All the recordings have been edited and

## **ANNUAL REPORT 2012-2013**

131 DVDs of the contents released for user services and added to the library collection:

1. Kavi Sammelan organized by Rajbhasa Karyanvayan Samiti, CUTS.
2. Lectures and talks of Ven. Prof. S Rinpoche, Ex-Director CUTS, during his visit to the University.
3. Lectures and talks of H.H. Sakya Trizin, during his visit to the University.
4. Workshop on continuing medical education organized by Department of Sowa-Rigpa (Tibetan Ayurveda) of the University.
5. Teachings of H.H. the XIV Dalai Lama Tenzin Gyatso on *Bodhicharyavatara* and other talks, held at the University during his visit.
6. Discussion on 'Discipleship: Past and Present'.
7. International Conference on Tibetan Medicine, organized by the Dept. of Sowa-Rigpa, CUTS, and the Institute of Medical and Astrology, Dharamshala.
8. Proceedings of the 2<sup>nd</sup> Asian Forum on "Buddhism and Society" organized by CUTS.
9. International Conference on "Buddhist Jurisprudence and Constitutional Law" organized by the Mahabodhi Society of India in collaboration with CUTS and Bharatiya Vidhi Sansthan, Mumbai.
10. Rig-Lab workshop organized by the Student's Welfare Fund Committee, CUTS.
11. A Senior camp organized by SWFC, CUTS.
12. National workshop on "Library Management Using 21<sup>st</sup> Century Tools and Techniques jointly organized by the Santarakshita Library, CUTS, and M/s Algorhythms Consultants Pvt. Ltd., Pune.

### **6.2 Digitization of Audio Cassettes:**

1. During the year 2012-13 total 200 Audio cassettes (21 titles) have been digitised and converted in MP3 format for reader service.

### **6.3 Digitization Project of Rare Manuscripts.**

1. Narthang Tengyur consisting of 225 volumes have been converted in pdf format.
2. Compilation of Multilingual Catalogue of Narthang Kangyur is in final stage.
3. Total 475 titles of Sanskrit Buddhist Texts in microform had been scanned. Out of these 101 titles have been edited consisting of around 9000 folios and converted in pdf format, during the year 2012-13.

### **6.4 User Services**

1. During the year 2012-13 total 73804 pages photocopied for academic and official purpose and 102448 photocopies and print are made on payment and amount of ₹ 76836.00 have been collected from the services.

2. During the year total 900 reader services have been provided to the scholars based on multimedia collections.

## **7. Computer Section**

The Section provides all IT related services including, procurement of Computers and other IT devices and their maintenance, Internet, Web OPAC, SLIM, Presentation, text composing and printing etc. to the faculty members, staff, students, casual staff and guest members of the University.

The University has Optical Fiber based on GBPS Internet connectivity provided by BSNL under NKN (National Knowledge Network) NME-ICT (National Mission of Education through Information and Communication Technology) of MHRD, Government of India, New Delhi. The computer section manages the smooth functioning of connectivity, networks, servers, 150 computers, 45 printers, 8 scanners, 5 laptops, projectors and other IT equipments of the University.

During FY 2012-13, the major activities of the Section are as follows:

- 7.1 Successfully conducted the CCA (Certificate in Computer Applications) and DCA (Diploma in Computer Applications) Courses.
- 7.2 During the year 2012-13, 350 calls in total regarding hardware and software maintenance have been attended.
- 7.3 Managed a campus-wide network for Internet and allied services.
- 7.4 Provided computing facility to the students and members of the University.
- 7.5 Undertaken the job of Word Indexing, Library Database back-up, client installation etc. related to Library Management Software (SLIM).
- 7.6 Carried out the tasks related to maintenance & purchase of H/W & S/W including renewal of AMC.
- 7.7 Rendered IT services required in Conferences/Workshops etc.

### **Workshop/Course/Papers:**

1. Members of the Computer Section actively participated and supported the “National Workshop on Library Management using 21<sup>st</sup>-century Tools and Techniques” held during November 23-24, 2012, jointly organized by our University and M/s Algorhythms Consultants. Shri Trinley Dhargye (S.A.) delivered a lecture on the topic ‘O.S.’ and Dr. Jitendra Kumar Singh (T.O.) delivered a lecture on the topic ‘RDBMS’ in the aforementioned Workshop.
2. A paper entitled “IT audit in Public Banks: A Survey” submitted by Dr. Jitendra Kumar Singh to be published in *Gumbad Business Review* an International Journal of Business and Management Research (Vol.-VI, Issue - 2, January – June 2011), ISSN: 0973-6158. Publication released in the year 2012.
3. Sri Trinley Dhargye attended the NKN Annual Workshop held at IIT Bombay during 31<sup>st</sup> October 2012 - 2<sup>nd</sup> November, 2012.



**ANNUAL REPORT 2012-2013**

**Other Assignments:**

**RTI Cell:** Shri R. K. Mishra, Documentation Officer and In-Charge of the Library, performed the duties of the Public Information Officer of the University.

**Rajbhasha Cell:** Shri C.D.M. Tripathi, Assistant Librarian, performed the works of Secretary, the Rajbhasha Cell of the University. During the year 2012-13, three Rajbhasha workshops have been organized for the administrative staff of the University.

**PPC Cell:** Sri Ugyen Chhodak, Professional Assistant, worked as the Member Secretary of Purchase and Procurement Committee (PPC) and the In-charge of the PPC Cell of the University.

## 5. ADMINISTRATION

The Administration of the University consists of General Administration, Personnel Administration, Educational Administration and Finance Administration. The major activities of the administration of the University is organized as per the following chart:

<b>VICE CHANCELLOR</b>					
<b>REGISTRAR</b>					
<b>Administration Section I</b>	<b>Administration Section II</b>	<b>Examination Wing</b>	<b>Maintenance Wing</b>	<b>Accounts Wing</b>	<b>Publication Wing</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Handling &amp; record keeping of all service matters related to all teaching and research staff.</li> <li>• Conferences, Workshops &amp; Seminars</li> <li>• Supervision of Purchase and Procurement service through P&amp;P wing</li> <li>• Correspondence with the UGC</li> <li>• Academic &amp; Research Projects/Proposal Schemes</li> <li>• Correspondence with other Academic Bodies/Regulators</li> <li>• Secretarial support for matters relating to Academics and Research</li> <li>• Other administrative functions</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Handling &amp; record keeping of all service matters related to all non-teaching staff</li> <li>• Personnel policies</li> <li>• Casual labourers</li> <li>• Temporary/ Adhoc engagement for all categories</li> <li>• Service contracts</li> <li>• Legal matters</li> <li>• Correspondence with MOC</li> <li>• Staff canteen</li> <li>• Staff welfare</li> <li>• Security</li> <li>• Transport</li> <li>• Standard forms of ad printing thereof</li> <li>• Miscellaneous administrative matters</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Documentation for conduct of exam</li> <li>• Appointment of Examiners/ moderators</li> <li>• Tabulation</li> <li>• Question papers</li> <li>• Result</li> <li>• Issue of certificates and marksheets</li> <li>• Any other matter related to Examination Wing</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Higher and Sanitation</li> <li>• Electricity and water</li> <li>• Guest House allotment</li> <li>• Civil and electricity maintenance</li> <li>• Horticulture</li> <li>• Central stores and inventory</li> <li>• Annual Maintenance contracts</li> <li>• Other matters relating general maintenance of University</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Budgeting</li> <li>• Auditing</li> <li>• Payment of salaries &amp; wages</li> <li>• Payments of bill and all other financial matters.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Publication of Research work on Tibetan Buddhism in accordance with the objectives of the University</li> <li>• Proof reading of proposed Publication</li> <li>• Sale of Publication</li> </ul>

The University is a Deemed University registered under the Society Registration Act and it receives Grants-in-Aid from the Ministry of Culture, Government of India.

## **ANNUAL REPORT 2012-2013**

There are a Society, Board of Governors, Academic Council, Planning and Monitoring Board and Finance Committee. The Vice Chancellor is the Principal Executive Officer who is assisted by the Registrar.

### **CUTS Society**

It is the apex body of the University headed by the Chairman. The Secretary, Ministry of Culture, Govt. of India is the ex-officio Chairman of the Society.

### **Board of Governors (BOG)**

The BOG of the University is comprised of the Vice Chancellor as the ex-officio Chairman with the nominees of the Ministry of Culture, Government of India, and His Holiness the Dalai Lama.

### **Academic Council**

The Academic Council of the University is the apex authority of the University on academic matters. It is headed by the Vice Chancellor.

The list of members of Academic Council as at March 31, 2013 is given in Appendix IV.

### **Finance Committee**

For scrutinizing accounts and budget estimates and to make recommendations on financial matters, the University has a Finance Committee headed by the Vice Chancellor with nominees from the Ministry of Culture, Government of India.

The list of members of the Finance Committee as on March 31, 2013 is given in Appendix V.

### **Planning and Monitoring Board**

The list of members of the Planning and Monitoring as on March 31, 2013 is given in Appendix-VI.

### **Grants made to the University**

The administrative and support services at the University consists of sections and wings dealing with General and Personnel Administration, Academic Administration, Examination, Maintenance and Accounts and Financial matters. The University received the following Grants-in-Aid from the Ministry of Culture, Government of India, during 2012-13 of which the entire grant in the same financial year has been spent in the following manner:

	<b>Grant Receipt</b>	<b>Spent</b>
Non-Plan	- ₹ 975.00 lakhs	₹ 1112.24 lakhs
Plan	- ₹ 580.00 lakhs	₹ 579.98 lakhs

Besides an amount of ₹ 78.00 lakhs was also received by the University from the UGC, which University spent ₹ 45.72 lakhs.

## **Publication Unit**

CUTS has its own Publishing House and it publishes research works on Buddhology and Tibetology in accordance with the objectives of the University, as one of the principal means for propagating and promoting Buddhist and Tibetan studies. Initially, CUTS commenced its works of publication One 'Eater' with two booklets of seminar papers in 1972, but regular publication work came to commence in 1983 after its establishment as an autonomous Department that eventually developed into a small publishing house.

The main source of materials for CUTS publication is the research work related to Projects undertaken and those duly completed. In addition, it also publishes research works by eminent scholars that meet the standards set by the University. Most of the books published so far are of high research value for advanced studies in the field of Tibetan and Buddhist studies.

At present, CUTS is publishing books under eleven general series as well as under the volumes of *Dhiih*, a Rare Buddhist Texts Research Journal, that was launched in 1986. Dictionaries and reference books under the Kosha Series are also published.

The titles of the series are as under:

### **1. Bibliotheca Indo-Tibetica Series**

Works of ancient Indian scholars such as Nagarjuna are brought out under this series.

### **2. The Dalai Lama Tibeto-Indological Series**

Works of ancient renowned Tibetan scholars of the four Tibetan Buddhist Sects are brought out under this series.

### **3. Samyak Vak Series**

A collection of seminar papers is brought out under this series.

### **4. Samyak Vak Special Series**

Important works of late Prof. A. K. Saran have been brought out under this series.

### **5. Lecture Series**

Eminent scholars are invited by the University to deliver talks on specific topics and they are subsequently published under this series.

### **6. The Rare Buddhist Texts Series**

The University has a Department under its Research Section called the Rare Buddhist Texts Research Department. The Department has a team of scholars working on rare Buddhist manuscripts which mainly relate to Tantric texts. The works of the team are published under this series.

**7. Avalokiteshvara Series**

A number of teachings of His Holiness the 14<sup>th</sup> Dalai Lama were translated into Hindi from Tibetan or English and have been published under this series.

**8. Miscellaneous Series**

Works, mostly original writings, by modern scholars are published at the recommendation of subject experts and the Publication Committee of the University, and are brought out under this series.

**9. *Dhiih*: A Rare Buddhist Texts Research Journal**

*Dhiih* is a research journal of Rare Buddhist Texts Research Department. This journal is a regular work of the team of scholars at the Rare Buddhist Texts Research Department. It was started in 1986, and a number of volumes have already been published under this series.

**10. Kosha Series**

The Tibetan-Sanskrit Dictionary with sixteen volumes under the first and one volume of *Dharmasamgrah-Kosha* as the second and third of this series were also brought out.

**11. Tibeto-Mongolian Series**

A catalogue of the Collection of Tibetan Manuscripts and Xylographs “Chos Grwa” compiled by Andrew Bazarov are brought out under this series.

**12. Neyartha-Nitartha Series**

(It is a new series that has been started from the year 2012. It is an editing project on Tsongkhapa’s “Neyartha-Nitartha Subhashitsar” in Tibetan under which all the commentaries by Tibetan scholars and related texts will be edited and published.)

**Nature of Works of CUTS Publications**

The nature of CUTS publications is mainly like what is given in the following, apart from any special publication:

- (a) Critically edited scholarly works.
- (b) Sanskrit restoration of Buddhist texts.
- (c) Translations of Buddhist texts into Hindi/Tibetan/Sanskrit or the vice versa.
- (d) Edited seminar papers in Buddhism and Tibetan studies.
- (e) Original scholarly works in the field of Buddhism, Tibetan studies and related subjects.

**Language of CUTS Publications**

CUTS publications are generally brought out in the following languages, apart from any special circumstances in which a publication may be made in any other language that is not mentioned below:

## ADMINISTRATION

- (a) Sanskrit
- (b) Hindi
- (c) Tibetan
- (d) Pali
- (e) English
- (f) Multi-language (two or more languages mentioned above)

However, the publications brought out so far are mostly of a multi-lingual nature.

At the end of March 2013, CUTS has about 222 standard titles published under eight general series. In addition, *Dhiih*, A Journal of Rare Buddhist Texts Research Department, has reached to its 52<sup>nd</sup> volume. The Tibetan-Sanskrit Dictionary has 16 volumes under the first of Kosha Series; and Dharmasamgraha-Koshah in one thick volume as the second series of the Kosha Series. Under the third series, "Concordance of Tibetan and Sanskrit Texts" has been brought out.

Over a dozen and a half of the old publications have gone out of print and some of them were reprinted few times. The University is also trying to bring out some revised editions of a few titles to meet the demands of scholars, students and general readers interested in advanced studies in Buddhism.

### **New Publications of the Year**

The following new publications were brought out during the year:

1. Pramanavartikam Abhipraya Prakashika-Tikayasamvalitam : (in Sanskrit) Commentary and Edited by Prof. Ram Shankar Tripathi.
2. Carya Samgrah (in Sanskrit) : Translated and Critically Edited by Dr. Bhakti De.
3. Mahavipassyana (in Hindi) : Translated and Critically Edited by Gyaltzen Namdol.
4. Mahayana Samgraha (Sanskrit Restoration of the first two chapters, Hindi translation of the whole text and edited Tibetan Version) Restored, Translated and Edited by Dr. Pema Tenzin.
5. Sutrasamucchaya : (in Sanskrit, Hindi and Tibetan) Restored, Translated and Edited by Dr. Sanjiv Kumar Das.
6. Bauddha Stotraratnakara (in Sanskrit) edited by RBTR Department
7. Commentary of Nyayaprevasha (in Tibetan) reprint by Geshe Lobsang Yarpel.
8. Suhrillekha with Commentary (revised edition) by Dr. Pema Tenzin
9. The Biography of the Great Yogi Milarepa (in Hindi) reprint by Dr. Ramesh Chandra Negi.
10. Sutratantrodhbhava Dharanimantra (revised edition) by Thinley Ram Shashni
11. *Dhiih* Vol. 52.

Besides, a good number of manuscripts are under progress for publication during the next year.

## **ANNUAL REPORT 2012-2013**

### **Revenue from the Sales of Publications**

By the end of the financial year 2012-2013, the Publication Unit has earned a total revenue of ₹ 4,51,293.00 (₹ Four lakhs fifty one thousand two hundred ninety three only) from the sale of publications during the year.

### **Exchange of Publications**

The published texts of the University are being exchanged by national and foreign publications. Under the 'Publication Exchange Programme', we have received several useful publications at the national and international levels. These publications are preserved in the Shantarakshita Library from where a number of research scholars are being benefited. Thus, CUTS publications have reached the international level and have acquired a wide reputation.

The following institutions are currently exchanging our publications:

1. Der Universitat Wien, Austria
2. International Institute for Buddhist Studies, Tokyo, Japan
3. Indica et Tibetica, Verlag, Germany
4. Hamburg Universitat, Hamburg, Germany
5. Drepung Loselling Library Society, Mundgod, Karnataka
6. Gaden Shartse Library, Mundgod, Karnataka
7. Adyar Library and Research Centre, Adyar, Chennai
8. Tibet House, New Delhi
9. I.G.N.A.C., New Delhi
10. Central Institute of Buddhist Studies, Choglamsar, Leh Ladakh (exchange has started from the year 2012 and shall continue).

Besides the exchange of general publications, we also have exchange of a number of international and national journals.

The following are the titles of the journals that are received on the basis of exchange:

1. East & West, (Rome, Italy)
2. Harvard Journal of Asiatic Studies (Cambridge, U.S.A.)
3. Dharma World (Tokyo, Japan)
4. Dreloma (Mundgod)
5. Bulletin of Deccan College (Pune)
6. Indian Philosophical Quarterly (University of Pune)
7. Journal of Oriental Institute, Oriental Institute, Baroda
8. Prachi Jyoti (Kurukshetra University, Haryana)
9. "Bulletin of Tibetology", Sikkim Research Institute of Tibetology, Gangtok, Sikkim
10. "Anviksha", (Jadavpur University, Calcutta)

## **ADMINISTRATION**

11. “Shodh Prabha”, (Sri Lal Bahadur Shastri National Sanskrit Vidyapeeth, New Delhi)
12. “Annals of the Bandarkar Oriental Research Institute” , (Bandarkar Oriental Research Institute, Pune))
13. “Bulletin d’ Etudes Indiennes”, (Association Francaise, Paris)

### **Publication Committee**

The University has constituted a standard Publication Committee including a few expert members from outside to consider and recommend the publication of manuscripts submitted by scholars for publication. The Committee also considers and looks after various problems regarding the publications. The Vice Chancellor serves as the Chairperson of the Committee. The list of the members of the Publication Committee as on March 31, 2013 is given in the Appendix VII.

### **Additional Jobs**

As usual, the Publication Unit also has undertaken certain works of non-publication such as printing Annual Reports, Degrees etc. of the Examination Department, materials of the Convocation of the University, and many other miscellaneous printing works of the various Departments of the University.

### **Special Events and Activities**

1. 10 new published books were released formally by His Holiness the Dalai Lama in a special function at the university campus on January 11, 2013.
2. The Publication Department represented to exhibit its publications at Maha Kumbha in Allahabad also sold its publications from 1-4 February 2013.



## 6. ACTIVITIES

### **Academic Events and Programmes in the Campus during 2012-13**

The University has carried out the following academic activities in the academic session 2012-13 :

#### **(1) Semester Examination**

The university conducts examinations in two semesters. Each year the first semester (1<sup>st</sup>) examinations are conducted in the month of December and the second semester (2<sup>nd</sup>) examinations are held in the month of May. In this academic year the first semester examination was held during December 1-19, 2012, and the 2<sup>nd</sup> semester examination was held May 4-20, 2013. The M.D./M.S. and the M.Phil examinations were held on other dates apart from those of the 1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> semester examinations.

#### **(2) Admission Test**

This is the only university in India that conducts Tibetan Jyotish, Sowa-Rigpa (Tibetan Ayurveda), Tibetan Art (Thanka Painting) Courses along with Courses in Tibetan Buddhism. The Institute awards degrees from the Purva Madhyama (the 9<sup>th</sup> standard) level to the Ph.D. level. Degrees in B.S.M.S. and Fine Arts (both the U.M. and the Shastri levels) are also awarded. Due to these several Courses being offered together, the University conducts Admission Tests for new aspirants who wish to join the said courses. The Admission Tests for the Academic Session 2012-13 were conducted on 2<sup>nd</sup>, 3<sup>rd</sup> and 4<sup>th</sup> July, 2012.

#### **(3) A Programme in Teaching and Training During Summer**

The University, in the manner it has done the part years has sent the milling students to teach and train the people of the Tibetan Buddhist Community and those who reside in the border areas of India in Buddhist Philosophy. As a part of this programme, the students also teach and train these people in History and Tibetan language. During the 2012 Summer Vacation, the students were divided into four groups and were sent to different regions for the purpose.

#### **(4) The Release of a Book in Honour of the Renowned Scholar, Prof. N.H. Samtani**

On 12<sup>th</sup> September, 2012, Prof. N.H. Samtani, the well-known scholar in Buddhist Philosophy, has been felicitated by the University. On this occasion, the book entitled, "Dharma Pravichaya : Aspects of Buddhist Studies", has been released. Apart from the presence of several reputed scholars of Varanasi, was present Prof. S. Rinpoche, the



former Prime Minister of the Tibetan Govt.-in-Exile.

**(5) A Programme on Research Methodology for Non-Degree Research Students**

The Department of Education under Tibetan Government-in-Exile, Dharmashala, in association with CUTS, organized programme on Research Methodology on 28<sup>th</sup> October 2012, for the Non-Degree Research Students. In this programme, students with scholarships for their research as well as for various projects related to their research under the Department of Education of the Tibetan Administration were present. On the occasion, the academic and the research staff of CUTS acted as resource persons.



**(6) The Recitation of the Sutras and Prayer**

The University endeavours to preserve its fundamental characteristic which is constituted by its rich tradition and culture. Here, the students are given



education related to both traditional knowledge and aspects of modernity. In keeping with its cultural constitution, the University organizes various types of academic programmes and sessions of prayer and meditation, such as, recitation of sutras, books and the shastras. In the Buddhist tradition, there is a significant emphasis not only on the recitation of the mantras, but also the sutras of the Buddha and the reading, writing and reciting of such mantras and Buddhavacana. By way of these holy activities, one is believed to acquire piety and benediction.

**(a) Uttering the ‘Tara Stuti’**

On 6<sup>th</sup> November, 2012, the University organized a session of ‘Tara Stuti’ on the occasion of the Tushitavataran Day. In this pious ceremony, the teachers, students and the other staff members of the University were present.

**(b) Recitation of the ‘Kagyur’**

On 7<sup>th</sup> and 8<sup>th</sup> March, 2013, all the 108 verses of the ‘Kagyur’ (Buddhavacana) were recited in unison in the Atisha Hall of the University. On this holy occasion, the teachers, students and the other staff members of the University were present.

**(7) Organization of a Symposium on the Personality and Achievements of Khunu Rinpoche Tenzin Gyaltsen**

On 20<sup>th</sup> February, 2013, the 36<sup>th</sup> Parinirvana Diwas was celebrated in honour of Khunu Rinpoche Tenzin Gyaltsen. The event took place in the Seminar Hall of the Shantarakhshita Library and was organized by the Himachal Buddhist Young Students' Union. On the occasion, a brief symposium was arranged where the speakers deliberated on the achievements, personality and the Buddhist beliefs of Khunu Rinpoche Tenzin Gyaltsen.



**(8) A Sanskrit Poets' Meet**

The Department of Sanskrit organizes several programmes throughout the year, such as, delivering speeches in Sanskrit, enactment of plays, impromptu



poetry writing etc., so that besides acquiring knowledge in the literatures in Sanskrit, the students can gain functional knowledge in Sanskrit as a language. With a view to achieving this, a Poet' Meet was organized on 16<sup>th</sup> March, 2013, in which the President's Award Winner, Prof. Sudarshan Lal Jain, Former Head, Dept. of Sanskrit, Faculty of Arts, Banaras Hindu University, Varanasi, was felicitated and students, successful

in different competitions in Sanskrit Language, were awarded prizes.

**(9) Activities of the Rajbhasha Execution Committee**

In accordance with the by-law framed by the Government of India in relation to 'Rajbhasha' and at the same time keeping in view the administration use of the Hindi language in the University, the Rajbhasha Execution Committee has been formed. Several programmes and organized by the Committee from time to time throughout the year, such as, debates, writing of letters, lectures, the system of Unicode



## **ACTIVITIES**

encoding and awarding of prizes to the employees working in and for Rajbhasha. In the year 2012-13, three workshops were organized for the staff members of the University, and in the month of September, a Hindi week was celebrated during September 12-17, 2012, on the occasion of the Hindi Diwas.

### **Organization of the Rajbhasha Hindi Week**

The Committee organized the Rajbhasha Hindi week during September 12-17, 2012. As a part of this, a lecture on 'The Process of Administrative Note and Letter Writing' was held for the staff members of the University administration on 12<sup>th</sup> September, 2012. There was another lecture on 13<sup>th</sup> September, 2012, and the topic was 'The Contribution of Rajbhasha to the Development of the Nation'.



The lecture that was held on 14<sup>th</sup> September, 2012, was on the topic, 'Rajbhasha and Nationalism'. A debate competition on the issue, 'The Significance of Rajbhasha', was also arranged amongst the administration members of the staff. On 15<sup>th</sup> September, 2012, a lecture on 'The Context of Rajbhasha in a Changing Environment', was organized. The Committee arranged a 'Poets' Symposium on 17<sup>th</sup> September, 2012.

On 2<sup>nd</sup> June, 2012, the Committee organized a workshop related to the issue of Rajbhasha.

On 15<sup>th</sup> December, 2012, the Committee organized a similar programme by way of a workshop on the same subject.

### **(10) Special Lectures Organized by the University**

#### **(a) A Series of Lectures by Prof. John Whalen-Bridge**

On 1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> April, 2012, Prof. John Whalen-Bridge, Department of English, National University of Singapore, delivered two lectures on "Media Representation of the 2008 Buddhist Monks Protest" and "Literature and Film as a Vehicle : Popularizing Buddhism" respectively.

#### **(b) A Series of Lectures by Prof. Stephen Klus**

On 12<sup>th</sup> April, 2012, a lecture series on 'An Introduction on Medical Anthropology' by Prof. Stephen Klus was arranged for the students of MD/MS and BSMS. The Department of Sowa Rigpa organized the event.

#### **(c) A Lecture Series by Prof. S. Rinpoche**

The University invited Prof. S. Rinpoche, Former Prime Minister of the Tibetan Government-in-Exile to deliver a series of lectures. He gave talks on the 'Madhyamaka Philosophy' and 'Gandhian Philosophy' on 12<sup>th</sup> and 13<sup>th</sup> September, 2012, respectively.

## **ANNUAL REPORT 2012-2013**

### **(d) A Lecture by Prof. Kamleshwar Bhattacharya**

On 13<sup>th</sup> October, 2012, Prof. Kamleshwar Bhattacharya, the renowned scholar on Indology, delivered a talk on 'Vigrahavyavartani of Nagarjuna'. Lecture was attended by Faculty members and scholars of Research Departments.



### **(e) A Lecture by Prof. Benoy K. Behl**

The University organized a talk by Prof. Benoy K. Behl, a famous art historian, on the topic, 'The Compassionate Paintings of Buddhism', on 17<sup>th</sup> October, 2012. The session was chaired by Prof. Ngawang Samten, Vice Chancellor of the University. Talk was followed by question-answer session.



### **(f) A Lecture by M. Jeffery Wallman**

On 23<sup>rd</sup> October, 2012, the University arranged a talk on the topic, 'Different Tools and Techniques Used in Preservation and Promotion of Tibetan Culture', delivered by M. Jeffery Wallman, Director, Tibetan Buddhist Resource Centre, Massachusetts, USA.

### **(g) Lecture by Prof. Peter Skilling**

On 9<sup>th</sup> November, 2012, Prof. Peter Skilling delivered a talk on 'Revolution in Buddhist Studies : New Landscape, New Manuscript, New Paradigms'. Members of Research Departments took active part in the discussion.



### **(h) Lectures by Dr. Barbara Gerkey**

The Department of Sowa Rigpa organized a series of lectures by Prof. Dr. Barbara Gerkey, Humboldt University, Germany, during December 21-24, 2012. The lectures that were delivered covered the following topics : (i) An Introduction to Medical Anthropology Studies on Tibetan Medicine (ii) The Use of Mercury in Western Medicine (iii) Use of Safety and Toxicology in Asian Medical Systems.

### **(i) Lecture by Nar-Kyid Ngawang Dhondup, a Famous Scholar**

On 9<sup>th</sup> March, 2013, Nar-Kyid Ngawang Dhondup, the famous Tibetan scholar, spoke on 'The Experience of the Revolution of 1959'. The session was chaired by Prof. Ngawang Samten, Vice Chancellor of the University.



**(11) Academic Exchange Programme**

The University has academic exchanges with several other academic Institutions. As a part of this programme the teachers and students of such Institutes visit the University and those from the latter go to these Institutes for academic purposes. At present, the Institutions with which the University has an academic tie-up are, Tasmania University, Australia, Five Colleges of Massachusetts, USA, Wonkwong Digital University, South Korea, International Institute of Higher Tibetan Studies, Austria, Emory University, USA and India Gandhi National Open University, New Delhi.

**(a) Visit by the Students of Hampshire College, Smith College and the Five Colleges of the Pioneer Valley, Western Massachusetts**

In this Academic Session, teachers and students of the Five Colleges of Massachusetts, USA, arrived at the University on 29<sup>th</sup> December, 2012. During 29<sup>th</sup> December, 2012-January 18, 2013, a special curriculum was designed for the visiting students, in which the teachers of the University imparted teachings. The members of the Faculty of the visiting colleges also delivered special lectures to the students and teachers of the University. The group also participated in the teachings of H.H. the Dalai Lama on the *Bodhicharyavatar*, which were held during January 07-10, 2013.



**(b) A Visit by a Group from the Wonkwong Digital University**

Regular academic exchange programmes with the Wonkwong Digital University have been organized by the University for several years now. The



teachers and students of the said University visit CUTS every year. The latter, on a regular basis, arranges short-learn courses on Buddhist Philosophy, Sowa Rigpa, Yoga and Meditation for the visiting group, in which the teachers of the University deliver in the campus on 31<sup>st</sup> January, 2013, and participated in the academic programme that was held during February 01-06, 2013.

**(c) International Institute of Higher Tibetan Studies, Austria**

The University has started an academic Exchange Programme with the International Institute of Higher Tibetan Studies, Austria. The University has played a significant role in framing the syllabus of the said Institute as well as in providing a road map for conducting the Curriculum there. In this academic Session, Dr. Penpa Dorjee, Assistant Professor, Restoration Department, visited the Institute in Austria in the month of August, 2012, and gave teachings in Tibetan Language, Grammar and Literature. The Hon'ble Vice Chancellor also visited the Austrian Institute during May 18-26, 2012, and attended the Convocation ceremony there. He also delivered a lecture on 'Buddhism and Modern Science' in Klagenfurt. Thereafter he visited Vienna and participated in a Symposium on 'Beyond Religion : Ethic and Human Values' and gave special lecture on the topic entitled 'Buddhism and Science'. On the occasion, a Memorandum of Understanding was signed in between the two Institutes in the presence of H.H. the Dalai Lama.

**(d) Indira Gandhi National Open University**

A Centre for Tibetan Studies is established in the Indira Gandhi National Open University, the objective of which is to preserve Tibetan culture and to impart knowledge on the tradition of Buddhism and Buddhist philosophy to the students of different countries who come here to study. With a view to fulfilling this objective, the University is at present assisting IGNOU in conducting Graduate, Post Graduate and Diploma Courses in Buddhist and Tibetan Studies In the said programmes, the Tibet House, New Delhi, Library of Tibetan Works and Archives, Dharmasala, and Higher Tibetan Studies, Sara, Dharamsala are also lending their support.

**(e) Academic Exchange Programme with Emory University, USA**

An academic exchange programme has initiated between the Department of Sowa Rigpa and Emory University, USA. As a part of this programme, research is being carried out on the effectiveness of Tibetan medicines in curing several diseases.

**(12) Conference/Seminar/Workshop held in the University**



**(a) International Conference on 'Buddhism and Society'**

The second International Conference of the Asian Buddhist Forum was organised by the Central University of Tibetan Studies, Sarnath on 13-15 January, 2013, in the University Campus. It was the sequel to the first conference held in Taiwan in 2011.

## ACTIVITIES

More than 20 foreign scholars from different Asian countries and forty five scholars from different parts of India participated in the Conference. The Asian countries represented by scholars included Thailand, South Korea, Sri Lanka, Myanmar, Vietnam, Nepal, Russia and Taiwan. Indian scholars represented different Universities and Institutes from Delhi, Kolkata, Shantiniketan, Pune, Mumbai, Nagpur, Lucknow, Nalanda, Patna, Leh and Varanasi.



The Conference was inaugurated by the blessings of His Holiness the Dalai Lama. The Hon'ble Vice Chancellor Geshe Ngawang Samten welcomed the guests. The well-known Buddhist scholar and thinker, Sulak Sivaraksa, from Thailand gave the Key Note address.

The theme of the Conference was "Buddhism and Society". Various dimensions of the relationship between Buddhism and social life were discussed in this Conference. The three sub-themes discussed in the Conference were:

- (A) Contribution of Buddhism to Social Life
- (B) Interaction of Buddhism with Different Societies, and
- (C) Engaged Buddhism: Thoughts and Activities

About 45 research papers were presented. Apart from paper-reading sessions, two plenary sessions were held: one on contribution of Buddhism to social life and the other on engaged Buddhism. Most of the papers were in English, but two sessions were devoted to papers in Hindi. The Valedictory session on the 15<sup>th</sup> was presided over by the Hon'ble Vice Chancellor. The Organising Committee of the Conference consisted of Prof. Pradeep Gokhale (Chairman), Ven. L.N. Shastri and Dr. Penpa Dorjee. The research faculty from all the Research Departments of the University played a leading role in the organisation of the Conference. The Conference was conducted successfully due to the blessings of His Holiness the Dalai Lama, the guidance and support from the Vice Chancellor and the active cooperation from the Research, Teaching and administrative staff.

### **(b) International Conference on 'Buddhist Jurisprudence: A Good Governance Perspective'**

During February 15-16, 2013, the Mahabodhi Society, Sarnath, CUTS and the Indian Law Institute, Mumbai, jointly hosted the International Conference on 'Buddhist Jurisprudence: A Good Governance Perspective' in the University. The Conference was inaugurated by Prof. S. Rinpoche, Former Prime Minister of





## **ANNUAL REPORT 2012-2013**

the Tibetan Government-in-Exile. On the occasion was also present the Chief Justice of Bhutan. In this Conference, scholars gathered from a number of countries like Thailand, Burma, Bhutan and India.

### **(c) A Hindi Training Workshop for Senior Monks and Nuns**

Following a special instruction, the Department of Religion and Culture, the Tibetan Government-in-Exile, Dharmasala, and CUTS have jointly undertaken to imitate a one-year-long Hindi Language Training Workshop' w.e.f. February, 2012, for the senior monks and nuns of different Buddhist monasteries. In this workshop, teachers and the research staff of the University gave training to the visiting pupils. The main objective of H.H. the Dalai Lama behind this programme is to equip the learners with a sound knowledge of Hindi language by means of which they would teach and impart international Buddhism to the Indian masses, particularly those residing in the Buddhist and border regions of the country, so that the latter can become familiar with the age-old religious tradition on the one hand, and can imbibe the Buddhist ideals and virtues obtained therefrom in their lines, on the other. Keeping in view this goal, the erudite scholars, monks and nuns were being given training in Hindi Language.

### **(d) Celebration of Buddha Jayanti and a Panel Discussion**

The University celebrated the occasion of Buddha Jayanti on 6<sup>th</sup> May, 2012, and as a part of the event, a session of discussion on the topic, 'Buddhism and Humanity' was held. The discussion was chaired by Prof. Geshe Thapkey and the key speaker was Prof. Ram Shankar Tripathi. During the programme, the 52<sup>nd</sup> edition of the research journal, *Dhiih*, brought out by the Rare Buddhist Texts Department, was also released.

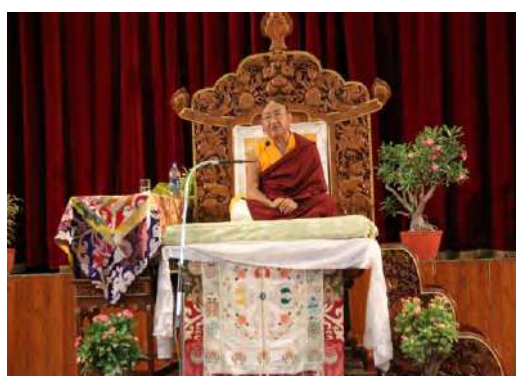
### **(13) Visit by Distinguished Guests**

(a) On 10<sup>th</sup> September, 2012, the Chairperson accompanied by the officials of the National Commission for scheduled Tribes, visited the University. During their visit, the lean surveyed the implementation of the policy of Reservation in the University and discussed on the matter with the Hon'ble Vice Chancellor and the administrative officers.



### **(b) Visit by the His Eminence Sakya Thrinzin Rinpoche**

The His Eminence Sakya Rinpoche visited the University on 7<sup>th</sup> October, 2012. He came here as a part of a pilgrimage he had at the time undertaken with the members of his entourage. On 10<sup>th</sup> October, 2012, on invitation he blessed the teachers, students and the other staff members of the University with his 'ashirvacana'.



**(c) Visit by H.H. the Dalai Lama**

H.H. the Dalai Lama the Dalai Lama visited the University during January 06-13, 2013. From 7<sup>th</sup> January, 2013, to 10<sup>th</sup> January 2013, His Holiness gave his



teachings on Acharya Shantideva's *Bodhicharyavatara*. This programme has been organized jointly by the Dalai Lama Trust and the University. In these sessions of His Holiness's preachings, people from the border regions as well as other parts of the country have participated. People from abroad were there too, apart from the devotees of the Tibetan community. On 11<sup>th</sup> January, 2013, H.H. addressed the teachers, students and the other staff members of the University. On the same



day, he also released the books published from this University. On 12<sup>th</sup> January, 2013, His Holiness addressed an audience consisting of more than 100 foreign representations and on 13<sup>th</sup> January, 2013, he inaugurated the second International Conference of the Buddhist Asian Forum, which was on the topic 'Buddhism and Society'.

**(d) Visit by His Eminence Karmapa Rinpoche**

Like every year, this year too the His Eminence Karmapa Rinpoche, visited Varanasi for the purpose of his studies. In course of this visit, he accepted the invitation of the University and on 9<sup>th</sup> March, 2013, he blessed the teachers, students and the other staff members with his 'ashirvacana'.



**The Vice Chancellor's Academic Visits and Assignments**

1. **1<sup>st</sup> April, 2012** : On the completion of 15 years of Jnana-Pravaha, Centre for Cultural Studies & Research, Varanasi, the Centre organized an Exhibition and honoured the members of the Governing Council and the Academic Committee. Dr. C. Rangarajan, the Chairman of the Prime Minister's Economic Advisory Council was the Chief Guest of the ceremony.
2. **3<sup>rd</sup> & 5<sup>th</sup> April 2012** : The SWFC organized a workshop on "Translation: Theory and Practice" and on the request of the SWFC, the Hon'ble Vice Chancellor addressed the students and delivered lectures on the "Nature of Translation and its Importance" and " The Translation from Sanskrit to Tibetan: Standards and its Difficulties" on 3<sup>rd</sup> and 5<sup>th</sup>, April, respectively.
3. **18<sup>th</sup> April, 2012** : The Executive Members of Wisdom Light Trust, an NGO, had a meeting with the Hon'ble Vice Chancellor and briefed him about the activities and the future plan of the organization and sought his guidance.
4. **24<sup>th</sup> April, 2012** : On the request of the Additional Director General, External Services Division of the All India Radio, the Hon'ble Vice Chancellor delivered a talk before the invited audience on "Buddhism and the Spirit of Interdependence and Harmony" and also had meeting with scholars.
5. **6<sup>th</sup> to 8<sup>th</sup> May, 2012** : Attended and delivered the inaugural speech at the National Seminar on "Basic Humanistic and Spiritual Elements in the Teachings of the Buddha", organized by the Buddhist Culture Preservation Society (BCPS), Mon Bomdila, Arunachal Pradesh, in collaboration with the Department of Karmik and Adhyatmik Affairs, Govt. of Arunachal Pradesh.
6. **7<sup>th</sup> May, 2012** : Attended the closing ceremony of the Commemoration of the 150<sup>th</sup> Birth Anniversary of Rabindranath Tagore at Vigyan Bhavan, New Delhi. The ceremony was attended by Shri M. Hamid Ansari, the Hon'ble Vice President of India, the Hon'ble Minister of Culture and Minister of Housing & Urban Poverty Alleviation, and the Hon'ble Finance Minister, Govt. of India.

## ACTIVITIES

7. **11<sup>th</sup> May, 2012** : On the invitation of the National Research Institute of Human Culture, Varanasi, the Hon'ble Vice Chancellor, as a Chief Guest, inaugurated and delivered the inaugural speech at the National Seminar on "Socio-Economic Changes in India: A Historical and Cultural Perspective (Vedic to Modern Times)".
8. **16<sup>th</sup>-17<sup>th</sup> May, 2012** : On the invitation of the University of Maribore, Slovenia, the Hon'ble Vice Chancellor attended the 1st Out-of-the-Box Conference on "Innovative Ways to Improve the Culture of Living" and also presented a paper and delivered a lecture on the topic " Buddhist Philosophy and the Modern Society". The Conference was attended by some of the Nobel Laureates including His Holiness the Dalai Lama, and leading scientists, thinkers and intellectuals.
9. **18<sup>th</sup>-26<sup>th</sup> May, 2012** : Under the collaboration programme between CUTS and International Institute of Higher Tibetan Studies (IIHTS), Austria, the Director of the IIHTS invited the Hon'ble Vice Chancellor, as a special guest, to attend the ceremony of awarding certificates to the students of IIHTS in the presence of His Holiness the Dalai Lama. During the visit, the Hon'ble VC gave a public talk on "Buddhism and Modern Sciences" at Klagenfurt and attended other programmes, such as, an Inter-religious Dialogue in Salzburg, a public talk on "Beyond Religion – Ethics and Human Values", and a Symposium on "Buddhism and Science" in Vienna.  
A MoU between Vienna University and CUTS was signed in the presence of His Holiness during the Symposium on "Buddhism and Science" in Vienna.
10. **19<sup>th</sup>-20<sup>th</sup> July, 2012** : Delivered the Valedictory Address in the International Conference on "India-Korea Relations: Past and Present", organized by the Bhagat Phool Singh Mahila Vishwavidyalaya, Haryana.
11. **21<sup>st</sup> July, 2012** : Presided over the function of the release of a book titled "Chaith Chit Mahua", a collection of short essays, written by the noted writer Dr. Neerja Madhav.
12. **2<sup>nd</sup>-9<sup>th</sup> August, 2012** : Attended an All-India Conference on "Nagarjuna's Philosophy in the Four Schools of the Tibetan Tradition", organized by the Central Institute of Buddhist Studies, Leh, Ladakh.
13. **23<sup>rd</sup>-24<sup>th</sup> August, 2012** : On the invitation of the Gelug International Foundation, the Hon'ble Vice Chancellor attended a meeting regarding the incorporation of Science in the curriculum of Buddhist Monastic Institutions at Mundgod, Karnataka.
14. **21<sup>st</sup>-22<sup>nd</sup>, September 2012** : Attended the International Conference on Dharma-Dhamma and presided over the Inaugural Session and delivered the Presidential Address during the International Conference, organized by the Centre for Study of Religion and Society (CSRS), in collaboration with the Department of Culture, Government of Madhya Pradesh, and the Mahabodhi Society of Sri Lanka at Bhopal. The Chief Minister and other dignitaries were also present at the function.

**ANNUAL REPORT 2012-2013**

15. **6<sup>th</sup>-8<sup>th</sup> October, 2012** : On the invitation of Wonkwong Digital University (WDU), The Republic of Korea, the Hon'ble Vice Chancellor attended and presented a paper from the India side at the "International Symposium for the Celebration of WDU's 10<sup>th</sup> Anniversary" and had meeting with the President of the WDU University regarding expansion of the collaboration programme and signed a MoU accordingly. Besides, he gave two lectures and had meetings with the scholars and, eminent Buddhist dignitaries of Korea.



16. **30<sup>th</sup> October and 3<sup>rd</sup> November, 2012** : Delivered a lecture on the topic "Western and Eastern Methodology" during a Workshop organized by the Department of Education, CTA, Dharamasla, at CUTS for the research scholars/students.
17. **31<sup>st</sup> October, 2012** : As a representative of His Holiness the Dalai Lama, attended the meeting of the Bodhgaya Temple Advisory Board (BTAB) at Bodhgaya, Bihar.
18. **31<sup>st</sup> October, 2012** : Officials of the Bihar Government had meetings with the Hon'ble Vice Chancellor and sought his advice and guidance in connection with the International Conference on Sangha to be organized by the Bihar Government on 5<sup>th</sup> – 7<sup>th</sup> January, 2013, at Patna, which would be inaugurated by His Holiness the Dalai Lama.
19. **24<sup>th</sup> November, 2012** : Inaugurated the "National Workshop on Library Management Using 21<sup>st</sup>-Century Tools and Techniques" organized by the University and delivered the inaugural lecture during the workshop.
20. **11<sup>th</sup>-13<sup>th</sup> December, 2012** : Attended the Conference on "Lamrim Chenmo", organized by the Gaden Sharstse Monastic University, Mundgod, Karnataka.
21. **15<sup>th</sup>-16<sup>th</sup> December, 2012** : Participated in a dialogue between Thai Buddhist scholars and Tibetan Buddhist scholars in the presence of His Holiness the Dalai Lama at New Delhi.
22. **13<sup>th</sup> & 15<sup>th</sup> January, 2013** : Delivered the welcome address at the 2<sup>nd</sup> International Conference on Buddhist Forum entitled "Buddhism and Society" at the University, which was inaugurated by His Holiness the Dalai Lama on 13<sup>th</sup> January, 2013, and chaired the valedictory session of the Conference on 15<sup>th</sup> January, 2013.
23. **14<sup>th</sup> January, 2013** : Visited New Delhi and attended the Conference on "Science, Ethics and Education" at the Delhi University which was inaugurated by His Holiness The Dalai Lama.

## ACTIVITIES

24. **23<sup>rd</sup>-25<sup>th</sup> January, 2013** : On the invitation of the President of the Mind and Life Institute, the Hon'ble Vice Chancellor attended a Conference on "Mind, Brain and Matter: Critical Conversations between Buddhism and Science" and made presentation on "Secular Ethics and Understanding Reality" in the presence of His Holiness The Dalai Lama. The Conference was attended by eminent Western and Indian Scientists as well as thousands of monk scholars from Drepung Monastery in Mundgod, Karnataka.
25. **January, 2013** : Attended the Seminar on the project of compiling Buddhist Science Literature at the Rato Monastic University at Mundgod, Karnataka.
26. **1<sup>st</sup>-4<sup>th</sup> February, 2013** : Inaugurated and delivered the inaugural speech in the five-day intensive course on "Tibetan Buddhism, Yoga and Tibetan Medicine", which was organized under the academic collaboration programme between CUTS and the Wonkwong Digital University, South Korea, in the University Campus; also delivered a lecture on the topic "Education and Spirituality" to the students and faculty members of W.D. University, South Korea, at the University Campus.
27. **15<sup>th</sup>-16<sup>th</sup> February, 2013** : A two-day International Conference on "Buddhist Jurisprudence: A Good Governance Perspective" was held at the University Campus (CUTS) in a joint collaboration between the Central University of Tibetan Studies (CUTS), the Mahabodhi Society of India, Sarnath, and the Bhartiya Vidhi Sansthan, Mumbai. The Hon'ble Vice Chancellor of the University presided over the inaugural function which was attended by the Chief Justice, the Supreme Court of Bhutan and the former Prime Minister of the Tibetan Government-in-exile.
28. **22<sup>nd</sup> February, 2013** : On the invitation of the School of Management Sciences, Varanasi, the Vice Chancellor of the University, attended the inaugural session of the International Conference on "Leadership and Management through Spiritual Wisdom" as a Guest of Honour, and delivered the inaugural lecture at the session.
29. **26<sup>th</sup>-28<sup>th</sup> February, 2013** : Attended a Workshop on "Leadership in Higher Education Institutions: Challenges and Expectations in Today's Environment", jointly organized by the Commonwealth of Learning (COL), Vancouver, Canada, and the Association of Indian Universities (AIU), India, in collaboration with the Yashwantrao Chavan Maharashtra Open University held at Nashik, Maharashtra.
30. **22<sup>nd</sup>-24<sup>th</sup> March, 2013** : Attended the teachings of His Holiness the Dalai Lama held at New Delhi. His Holiness gave in-depth teachings on the stages of the Buddhist path to enlightenment from 22<sup>nd</sup> to 24<sup>th</sup> March, 2013.
31. **29<sup>th</sup>-30<sup>th</sup> March, 2013** : Attended the Tibetan Scholars' Conference organized by the Tibet Policy Institute, the Central Tibetan Administration, Dharamsala and made a presentation.

## **Students' Activities**

### **Students' Welfare Fund Committee (SWFC)**

The Students' Welfare Fund Committee (SWFC) works emphatically on four major fields, i.e., development of education and knowledge of students, maintenance of the students' health and hygiene, sports and preservation of Tibetan culture and religion. The Students' Community activities are organized through SWFC which functions as per the norms and practices laid down by the University. The members of the SWFC are elected through democratic process. The Committee was first established in 1972 and the present constitution of the Office Bearers of the 41<sup>st</sup> SWFC is as under:

<b>S.No.</b>	<b>Name</b>	<b>Position</b>	<b>Class</b>
1.	Lhundup Dorjee	President	Shastri III
2.	Thinlay Yeshe	Vice President	Shastri III
3.	Nyima Tsering	Secretary	Shastri II
4.	Yangchuk	Treasurer	Acharya I
5.	Tenzin Dolma	Assistant Treasurer	Shastri III
6.	Tenzin Dakpa	Educational Secretary	Shastri III
7.	Tashi Topgyal	Sports In-charge	Shastri II
8.	Tenzin Namgang	Medical In-charge	Shastri III
9.	Kunga Nyingpo	Cultural Secretary	B. F. A.

### **The main objectives of the SWFC are as follows :**

- To organize resources for students' welfare.
- To build up a creative environment and a sound academic atmosphere by organizing extra classes, debates, camps etc.
- To organize students' interactions by inviting scholars from reputed educational institutes in India and abroad.
- To organize medical support and health care services for the students.
- To provide financial assistance and care for treatment of TB and other serious illnesses of the students.
- To spread awareness among the students by distributing pamphlets/handouts related to subjects of general interests, education, health and other related matters.

### **Activities :**

#### **I. Educational Activities**

- (1) The Committee organized a Summer Camp for the newly admitted students of PM I. Under this programme, the teachers of the University gave teachings on the philosophies of the four Sampradayas, Tibetan Language and Literature, English Language, Environment and the constitution of the University to the students.
- (2) During October 3-6, 2012, the Committee organized a special camp for the senior students of the University, in which the teachers along with external experts delivered lectures on various topics of philosophy. Sessions of discussion were also arranged and the students were given the opportunity to present their views and opinions on the concerned topics.
- (3) On the occasion of the Indian Republic Day on 26<sup>th</sup> January 2013, an inter-class debate competition was organized on contemporary issues.
- (4) The Committee arranged for special classes given by Ven. Lhakpa Tsering on Tibetan Language and Grammar to the students for an enhanced knowledge in the field.
- (5) On 25<sup>th</sup> November, 2012, four students of Uttar Madhyama I were sent to participate in a workshop for standard 11 students organized by the Central Tibetan Administration, Dharmasala. Apart from this, five more senior students were sent to participate in a conference held in Delhi for college students.
- (6) During October 15-31, 2012, thirty eight students were sent for and educational tour to various places of historical and cultural heritage of Himachal Pradesh.
- (7) On 2<sup>nd</sup> October, 2012, programmes were organized in order to celebrate the Gandhi Jayanti and the birth occasion of Lal Bahadur Shastri, the former Prime Minister of India.

#### **II. Health-related Activities**

- (1) During January 28-29, 2013, a special health check-up camp was organized within the premises of the University, for the students and staff members. In this camp, test of diseases like HIV, Hepatitis and Jaundice are carried out.





## **ANNUAL REPORT 2012-2013**

- (2) The Committee prepared an individual medical report of all the students of the University and brought out a health booklet to keep the records.
- (3) With the guidance of the Yoga Instructor, classes in Yoga were organized for the students from 20<sup>th</sup> August, 2012, for fifteen days.
- (4) During March 13-April, 27, 2013, training sessions in Yoga were conducted for the staff members of the University.

### **III. Cultural Activities**

1. A special prayer session was organized in protest of the Brutal Chinese aggression in Tibet and in memory of the martyrs who courted death as a result thereof, as well as to wish for world peace.
2. On 6<sup>th</sup> November, 2012, a special session of prayer was arranged benereo lance is ushered on all the teachers, students and the staff members of the University.

### **IV. Activities in Sports**

- (1) An inter-class football tournament was arranged during February 15-21, 2012.
- (2) With the initiative of the SWFC, the football team of the University took part in the Gyaltsen Chhenmo Football Tournament held in Dharamsala.
- (3) An enter-class basketball Tournament was organized during February 24 - March 04, 2013.

### **V. Publication of Rig-Lab, a Students' Journal and the Organization of a Workshop**

- (1) A Committee of Students, who are committed to the cause of the country, its language and culture, bring out a journal named Rig-Lab. The primary objective of the journal is to preserve Tibetan culture as well as to develop writing skills in the students. Keeping this goal in view, the said Committee organizes a Workshop every year. This year a three-day Workshop was held during September 21-23, 2012.



Apart from the teachers of this University, experts from outside were invited as Resource Persons for the said programme of the Rig-Lab Committee.

### **Students' Association of Performing Arts (SAPA)**

The Students' Association of Performing Arts (SAPA) was initiated and founded by Mr. Jigme, the founder and the first President of SAPA, in the year 2004. The main aims and objectives of SAPA are as follows:

- (1) Preservation of Tibetan cultural and its traditional songs and dance forms.

## **ACTIVITIES**

- (2) To organize dance and talent shows to facilitate the students of the Himalayan regions as well as the Tibetan students.
- (3) To promote awareness about the uniqueness of Tibetan culture.
- (4) To preserve the unique culture of the Himalayan regions.
- (5) To organize Tibetan cultural shows on various festivals.
- (6) To give knowledge of Tibetan culture to the young generation.

### **Activities of the Voluntary Community for Social Service (VCSS)**

VCSS is a special programme meant for service to the social milieu, in which each one is a part and parcel. The programme is designed to cover all 'good social structure' environments in which each individual can broaden his or her understanding of social responsibility in this critical juncture of moral degradation that now characterizes the troubled world.

The main objective of the programme is to create a group spirit irrespective of caste, creed and sex to uphold the common bond of humanity as whole with following aims:

- To adopt practical methods and promote social responsibility and awareness;
- To discourage and take precautionary measures against various kinds of social damages;
- To guide youngsters going astray morally and ethically;
- To discourage the use of drugs, alcohol and other stimulants and abstain from promiscuity, and
- To combat environmental pollution and conserve it.

### **The mission of the Committee is to serve the society in various ways:**

#### **Community Practice Day**

1. Every Sunday, the members of the VCSS participated in community services like, cleaning the campus, around the Kalachakra ground, cleaning the classrooms and the community mess. Cleaned all the store rooms of the Padmasambhava Boy's Hostel on 9<sup>th</sup> September, 2012.
2. Paid a tribute to Mahatma Gandhi, the father of the nation and the pioneer of the movement on non-violence and the late Prime Minister, Lal Bahadur Shastri, who heralded the slogan of "Jai Jawan Jai Kisan", by way of celebrating the birth centenaries of these Indian stalwarts The VCSS members will pledge for commitment to solidarity not only with the help of non-violent strategies, but also to inculcate the quality in our daily life. On this occasion, the VCSS organized some good cultural programmes and a quiz completion on Gandhi's life and philosophy in the evening of 2<sup>nd</sup> October, 2012.

### **ANNUAL REPORT 2012-2013**

3. As a mark of conventional ceremony, on 5<sup>th</sup> November, 2012, the VCSS paid a tribute to Prof. Samdhong Rinpoche for his contribution to the University, where members of the VCSS gathered to highlight his achievements and tried to execute his vision. A magazine named '*Social Spectrum*', is released every year on 5<sup>th</sup> November.
4. The VCSS members distributed clothes and blankets to the needy and the poor local Indian people.
5. In January of 2013 : During the teaching of His Holiness, the VCSS members restlessly served the audience and constructed an exhibition tent for arousing awareness of the environment and distributed waste newspaper bags as a step towards banning plastic-made things.
6. In March 2013, The VCSS organized a four-week lecture on "Science, Buddhism and Physics" thought by Stephen D. of Emory University, a Ph.D. candidate. More than 35 students took part in the programme.

## APPENDIX-I

**LIST OF CONVOCATIONS HELD AND *HONORIS CAUSA* DEGREES CONFERRED ON  
EMINENT PERSONS BY CENTRAL UNIVERSITY OF TIBETAN STUDIES,  
SARNATH, VARANASI**

<b>Convocations</b>	<b>Eminent Personalities on whom <i>Honoris Causa</i> Degrees were Conferred</b>	<b>Dates of Convocations &amp; Degrees Awarded</b>	
Special	H.H. the Dalai Lama	14.01.1990	Vachaspati
1 <sup>st</sup>	1. Shri P.V. Narasimha Rao	19.02.1990	Vakpati
	2. Ven. Labugama Lankananda Mahathera, Srilanka	"	Vakpati
	3. Ven. Khenpo Lama Gaden, Mongolia	"	Vakpati
2 <sup>nd</sup>	1. Dr. Raja Ramanna	15.07.1991	Vakpati
	2. Prof. G.M. Bongard Levin, Russia	"	Vakpati
3 <sup>rd</sup>	1. Dr. G. Ram Reddy, Chairman, UGC	08.04.1993	Vakpati
	2. Acharya Tulsi Maharaja	"	Vakpati
4 <sup>th</sup>	1. H.H. Sakya Trizin Rinpoche	16.04.1994	Vakpati
5 <sup>th</sup>	1. Dr. S.D. Sharma, President of India	21.08.1996	Vakpati
	2. Prof. K. Satchidananda Murty	"	Vakpati
	3. Prof. Ralph Buultjeen, Srilanka	"	Vakpati
6 <sup>th</sup>	1. Dr. A.R. Kidwai, Governor of Bihar	15.01.1998	Vakpati
	2. Prof. G.C. Pande	"	Vakpati
7 <sup>th</sup>	1. Dr. Karan Singh	27.12.1998	Vakpati
	2. Dr. (Mrs.) Kapila Vatsyayan	"	Vakpati
8 <sup>th</sup>	1. Prof. Ramsharan Sharma	31.10.1999	Vakpati
	2. Prof. Ravindra Kumar	"	Vakpati
9 <sup>th</sup>	1. Prof. D.P. Chattopadhyaya	25.12.2000	Vakpati
	2. Acharya S.N. Goenka	"	Vakpati
10 <sup>th</sup>	1. Prof. Vishnukant Shastri, Governor of U.P.	29.12.2001	Vakpati
	2. Prof. U.R. Anantha Murthy	"	Vakpati
	3. Gaden Tri Rinpoche Losang Nima	"	Vakpati
	4. Dr. Kereet Joshi	"	Vakpati
11 <sup>th</sup>	1. Prof. M.M. Joshi, Union HRD Minister	09.03.2003	Vakpati
	2. Prof. David Seyfard Ruegg, England	"	Vakpati

**ANNUAL REPORT 2012-2013**

12 <sup>th</sup>	1. Mr. B.R. Nanda	18.02.2005	Vakpati
	2. Justice J.S. Verma	"	Vakpati
13 <sup>th</sup>	1. Dr. A.P.J. Abdul Kalam, Ex. President, Government of India	06.03.2008	Vakpati
	2. Prof. Suluk Sivaraksa	"	Vakpati
14 <sup>th</sup>	1. Ms. Meira Kumar, Speaker, Lok Sabha	17.03.2012	Vakpati
	2. Prof. Robert Thurman	"	Vakpati
	3. Prof. Lokesh Chandra	"	Vakpati

APPENDIX-II

**LIST OF MEMBERS OF THE CUTS SOCIETY AS ON 31.03.2013**

<b>Sl. No.</b>	<b>Name &amp; Address</b>	<b>Capacity</b>
1.	Secretary Department of Culture, Ministry of Culture, Govt. of India, Shastri Bhavan, New Delhi.	Chairman
2.	Prof. Geshe Ngawang Samten Vice Chancellor, Central University of Tibetan Studies, Sarnath, Varanasi.	Member
3.	Joint Secretary Department of Culture, Ministry of Culture, Govt. of India, Shastri Bhavan, New Delhi.	Member
4.	Prof. R.C. Tiwari B-315, Sector B, Mahanagar, Lucknow.	Member
5.	Geshe Dorjee Damdul Dy. Director, Tibet House, 1, Institutional Area, Lodhi Road, New Delhi.	Member
6.	Prof. Krishna Nath Krishnamurthy Foundation of India, Haridvanam, Thatguni, Bangalore.	Member
7.	Prof. Raghunath Giri B-37/165-A, Girinagar, Birdopur, Varanasi.	Member
8.	Dharmacharya Shantum Seth 309 B, Sector 15 A, Noida-201301.	Member

**ANNUAL REPORT 2012-2013**

- |     |  |                      |
|-----|--|----------------------|
| 9.  | Kalon (Minister)<br>Department of Religion and Culture,<br>Central Tibetan Administration,<br>Gangchen Kyishong,<br>Dharamsala (H.P.)-176215.  | Member               |
| 10. | Joint Secretary (China/East Asia)<br>Ministry of External Affairs,<br>South Block,<br>New Delhi-110011.  | Member               |
| 11. | Prof. Tulsi Ram, Chairperson<br>Centre for Russian and Central Asian Studies,<br>School of International Studies,<br>J.N.U., New Delhi-110067. | Member               |
| 12. | Prof. Lobsang Tenzin<br>Dean, Department of Sowa Rigpa,<br>CUTS, Sarnath, Varanasi.  | Member               |
| 13. | Dr. B.R. Tripathi<br>Associate Professor (Hindi),<br>CUTS, Sarnath, Varanasi.  | Member               |
| 14. | Dr. Tashi Tsering (T)<br>Assistant Professor (Tibetan Language),<br>CUTS, Sarnath, Varanasi.   | Member               |
| 15. | Registrar<br>CUTS, Sarnath, Varanasi.  | Non-Member-Secretary |

APPENDIX-III

**LIST OF MEMBERS OF THE BOARD OF GOVERNORS AS ON 20.10.2012**

<b>Sl. No.</b>	<b>Name &amp; Address</b>	<b>Capacity</b>
1.	Prof. Geshe Ngawang Samten Vice Chancellor, CUTS, Sarnath, Varanasi.	Chairman
2.	Kalon Department of Religion and Culture, Central Tibetan Administration, Dharamsala-176215.	Member
3.	Dr. W.D. Negi, Principal/Director Central Institute Buddhist Studies, Choglamsar, Leh-194101, Ladakh, (J & K).	Member
4.	Joint Secretary Department of Culture, Ministry of Culture, Govt. of India, Shastri Bhavan, New Delhi.	Member
5.	Director (China) Govt. of India, Ministry of External Affairs, New Delhi.	Member
6.	Dy. Secretary (Finance) Ministry of Culture, Govt. of India, Shastri Bhavan, New Delhi.	Member
7.	Prof. Hari Shankar Prasad Department of Philosophy, University of Delhi, Delhi-110007.	Member
8.	Prof. Bhuvan Chandel Centre of Studies in Civilization, DD-24, Kalkaji (Near Nehru Enclave), New Delhi-110019.	Member



**ANNUAL REPORT 2012-2013**

- |     |  |                      |
|-----|--|----------------------|
| 9.  | Dr. Tashi Paljor<br>Maitri Niwas, Bhajogi,<br>P.O. Manali,<br>Distt. Kullu (H.P.).     | Member               |
| 10. | Prof. Lobsang Tenzin<br>Dean, Department of Sowa Rigpa,<br>CUTS,<br>Sarnath, Varanasi. | Member               |
| 11. | Dr. D. R. Singh<br>Associate Professor (Economics),<br>CUTS,<br>Sarnath, Varanasi.     | Member               |
| 12. | Registrar<br>CUTS,<br>Sarnath, Varanasi.   | Non-Member Secretary |

APPENDIX-IV

**LIST OF MEMBERS OF THE ACADEMIC COUNCIL AS ON 20.10.2012**

<b>Sl. No.</b>	<b>Name &amp; Address</b>	<b>Capacity</b>
1.	Prof. Geshe Ngawang Samten Vice Chancellor, CUTS, Sarnath, Varanasi.	Chairman
2.	Prof. Lobsang Tenzin CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
3.	Prof. Sonam Gyatso CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
4.	Dr. Jampa Samten CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
5.	Dr. Jampa Chosphele CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
6.	Dr. D.D. Chaturvedi CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
7.	Dr. Tashi Samphel CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
8.	Ven. Ngawang Lodoe CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
9.	Dr. Tashi Tsering (J) CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
10.	Ven. Gorig Tenzin Chogden CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
11.	Dr. M.G. Banerjee CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
12.	Ven. Lobsang Yarphele CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
13.	Ven. Lhakpa Tsering CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
14.	Dr. Umesh Chandra Singh CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member

**ANNUAL REPORT 2012-2013**

- |     |  |        |
|-----|--|--------|
| 15. | Dr. Tashi Tsering (T)<br>CUTS, Sarnath, Varanasi.  | Member |
| 16. | Ven. Dorjee Damdul<br>CUTS, Sarnath, Varanasi.   | Member |
| 17. | Shri C.G.S. Phuntsok Nyima<br>CUTS, Sarnath,<br>Varanasi.  | Member |
| 18. | Prof. Bhuvan Chandel<br>Centre for Studies in Civilization,<br>DD-24, Kalkaji,<br>New Delhi-110019.            | Member |
| 19. | Shri Sukomol Choudhury<br>Retd. Prof. of Pali and Buddhism<br>and Former Principal,<br>Govt. College, Kolkata. | Member |
| 20. | Prof. H.D. Prasad<br>Department of Philosophy,<br>Delhi University, Delhi.                                     | Member |
| 21. | Prof. M.R. Chinchore<br>Department of Philosophy,<br>University of Pune,<br>Pune-411007.                       | Member |
| 22. | Prof. Kapil Kapoor<br>B-2/332, Ekta Garden,<br>9-I.P. Extention, Mother Dairy Marg,<br>New Delhi-110092.       | Member |
| 23. | Prof. Sempa Dorjee<br>KIBI, B19/20, Qutub Institutional Area,<br>New Delhi-110016.                             | Member |
| 24. | Prof. Harikesh Singh<br>Faculty of Education,<br>BHU, Varanasi.  | Member |
| 25. | Prof. Lalji Sravak<br>Department of Pali & Buddhist Studies,<br>BHU, Varanasi.                                 | Member |

**APPENDIXES**

- |     |  |                  |
|-----|--|------------------|
| 26. | Geshe Dorjee Damdul<br>Director, Tibet House<br>1, Institutional Area, Lodhi Road,<br>New Delhi. | Member           |
| 27. | Dr. Deo Raj Singh<br>Registrar, CUTS,<br>Sarnath, Varanasi.                                      | Member-Secretary |

APPENDIX-V

**LIST OF MEMBERS OF THE FINANCE COMMITTEE AS ON 31.03.2013**

<b>Sl. No.</b>	<b>Name &amp; Address</b>	<b>Capacity</b>
1.	Prof. Geshe Ngawang Samten Vice Chancellor, CUTS, Sarnath, Varanasi.	Chairman
2.	Director/Dy. Secretary (Finance) Department of Culture (IFD), Ministry of Culture, Govt. of India, Shastri Bhavan, New Delhi.	Member
3.	Prof. Hari Shankar Prasad Department of Philosophy, University of Delhi, Delhi-110007.	Member
4.	Director/Dy. Secretary (BTI) BTI Section, Ministry of Culture, Govt. of India, Shastri Bhavan, New Delhi.	Member
5.	Dr. Deo Raj Singh Registrar, CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member-Secretary

APPENDIX-VI

**LIST OF MEMBERS OF THE PLANNING & MONITORING BOARD AS ON 31.03.2013**

<b>Sl. No.</b>	<b>Name &amp; Address</b>	<b>Capacity</b>
1.	Vice Chancellor, Central University of Tibetan Studies, Sarnath, Varanasi.	Chairman (ex-officio)
2.	Joint Secretary Ministry of Culture, Govt. of India, Shastri Bhavan, New Delhi.	Member (ex-officio)
3.	Financial Adviser Ministry of Culture, Shastri Bhavan, New Delhi.	Member (ex-officio)
4.	Prof. L. Tenzin Professor of Sowa Rigpa Department of Sowa Rigpa, CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member (Seniormost Prof. of the University)
5.	Prof. Kapil Kapoor B-2/332, Ekta Garden 9-1, P. Extension, Mother Dairy Marg, Delhi - 110092.	Member (Nominee of the Chairman of the Society)
6.	Prof. Pradeep P. Gokhale Department of Philosophy, University of Pune, Ganesh Khind, Pune, Maharashtra.	- do -

APPENDIX-VII

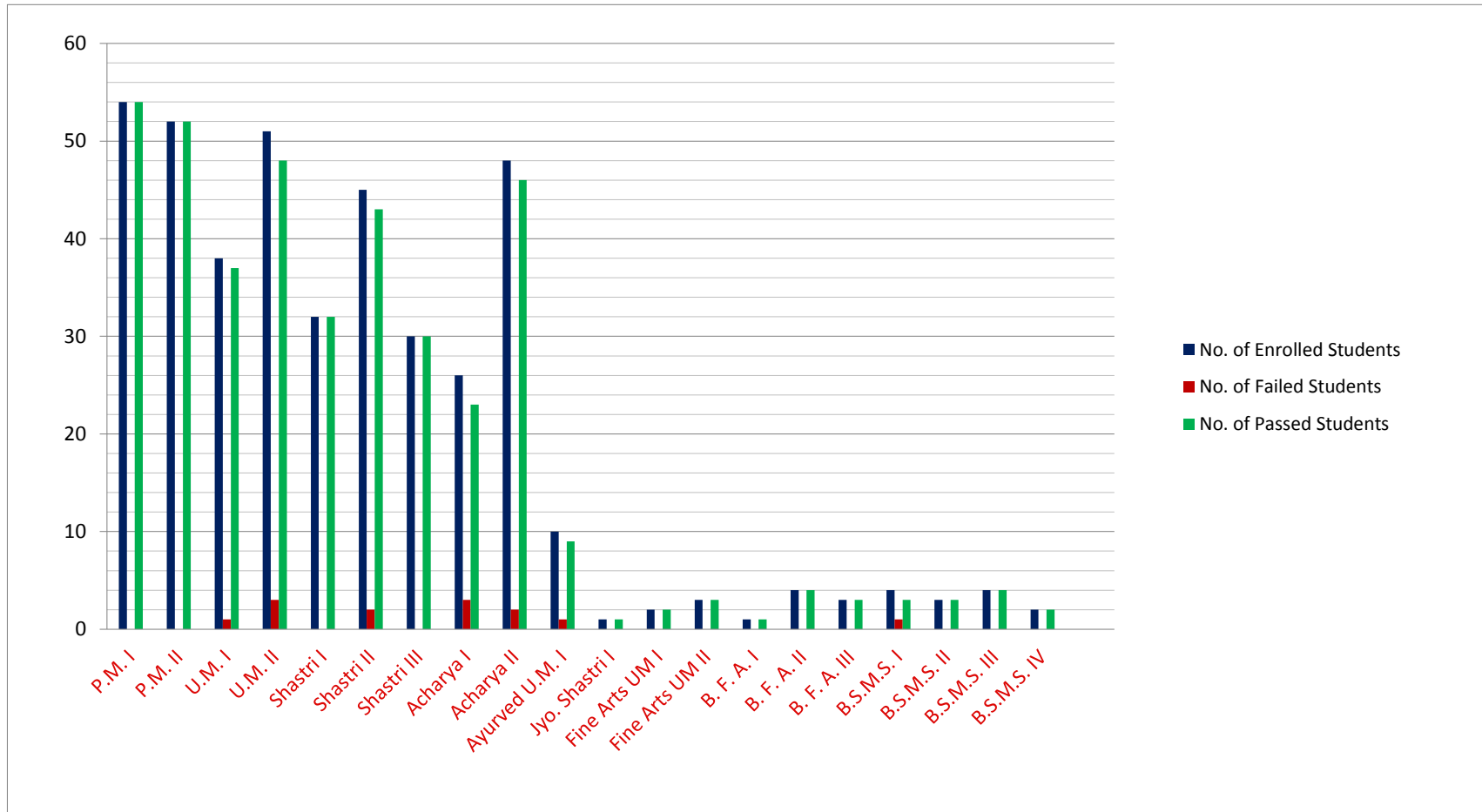
**LIST OF MEMBERS OF THE PUBLICATION COMMITTEE AS ON 31.03.2013**

<b>Sl. No.</b>	<b>Name &amp; Address</b>	<b>Capacity</b>
1.	Prof. Geshe Ngawang Samten Vice Chancellor, CUTS, Sarnath, Varanasi.	Chairman
2.	Prof. Yeshe Thabkey CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
3.	Prof. N. H. Samtani Sugata Kutir, Plot No.5, Jhulelal Colony, Mehmoorganj, Varanasi-221010.	Member
4.	Prof. R.C. Tiwari B/315, Sector "B" Mahanagar, Lucknow.	Member
5.	Professor Rare Buddhist Texts Research Department, CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
6.	Dr. Deo Raj Singh CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
7.	Librarian Shantarakshita Library, CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
8.	Associate Professor Translation Department, CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
9.	Associate Professor Restoration Department, CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
10.	Shri Sangay Tender Head Tibetan Publication, LTWA, Dharamsala.	Member
11.	Publication In-charge CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member Secretary

Class	No. of Enrolled Students	No. of Failed Students	No. of Passed Students
P.M. I	54	0	54
P.M. II	52	0	52
U.M. I	38	1	37
U.M. II	51	3	48
Shastri I	32	0	32
Shastri II	45	2	43
Shastri III	30	0	30
Acharya I	26	3	23
Acharya II	48	2	46
Ayurved U.M. I	10	1	9
Jyo. Shastri I	1	0	1
Fine Arts UM I	2	0	2
Fine Arts UM II	3	0	3
B. F. A. I	1	0	1
B. F. A. II	4	0	4
B. F. A. III	3	0	3
B.S.M.S. I	4	1	3
B.S.M.S. II	3	0	3
B.S.M.S. III	4	0	4
B.S.M.S. IV	2	0	2



RESULT OF FIRST SEMESTER EXAMINATION OF ACADEMIC SESSION 2012-13





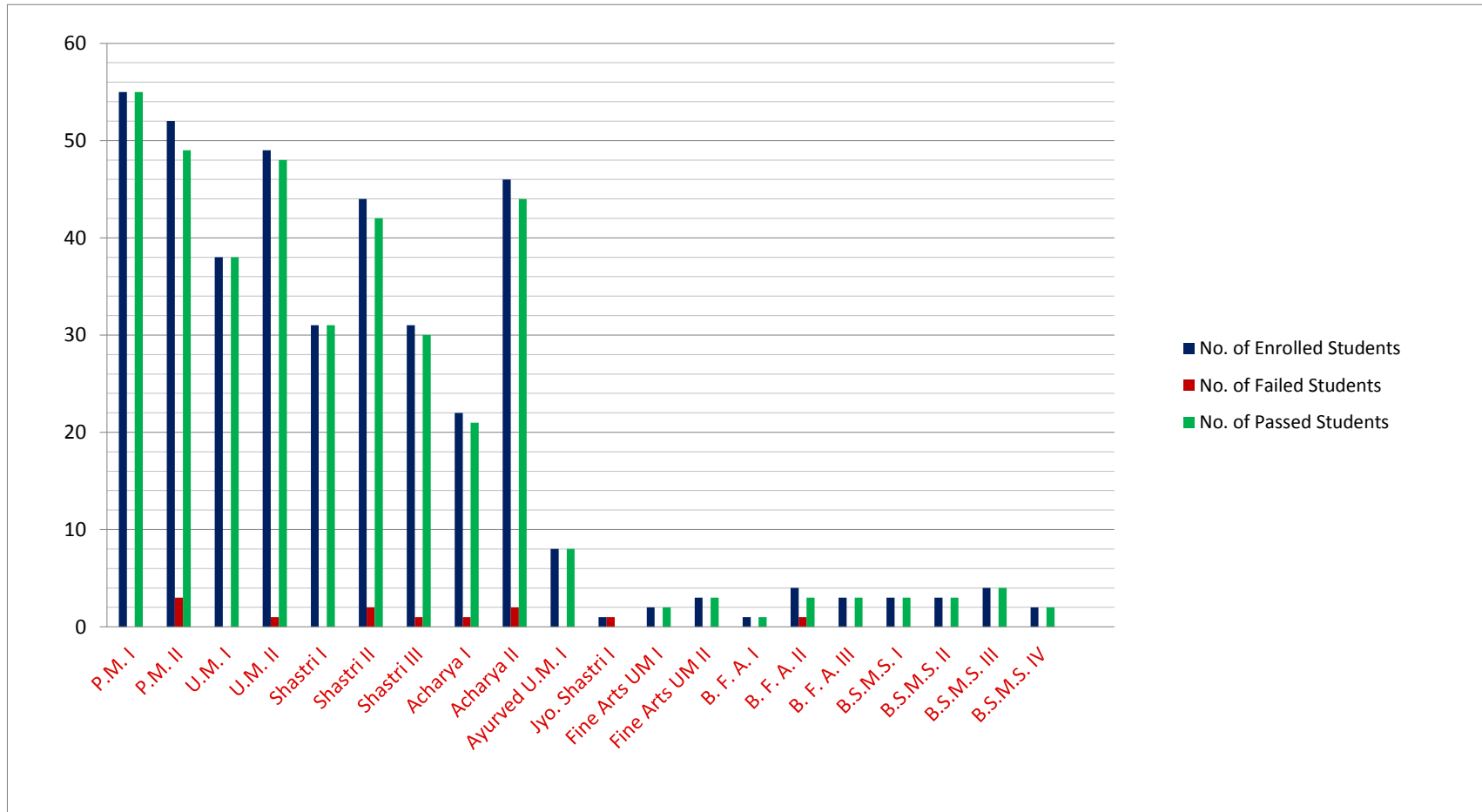






Class	No. of Enrolled Students	No. of Failed Students	No. of Passed Students
P.M. I	55	0	55
P.M. II	52	3	49
U.M. I	38	0	38
U.M. II	49	1	48
Shastri I	31	0	31
Shastri II	44	2	42
Shastri III	31	1	30
Acharya I	22	1	21
Acharya II	46	2	44
Ayurved U.M. I	8	0	8
Jyo. Shastri I	1	1	0
Fine Arts UM I	2	0	2
Fine Arts UM II	3	0	3
B. F. A. I	1	0	1
B. F. A. II	4	1	3
B. F. A. III	3	0	3
B.S.M.S. I	3	0	3
B.S.M.S. II	3	0	3
B.S.M.S. III	4	0	4
B.S.M.S. IV	2	0	2

RESULT OF SECOND SEMESTER EXAMINATION OF ACADEMIC SESSION 2012-13



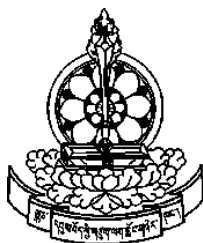












**केन्द्रीय तिब्बती अध्ययन विश्वविद्यालय**  
**Central University of Tibetan Studies**  
(Deemed University)

**SARNATH, VARANASI - 221007**  
**Tel. No.: 0542-2585148, Fax No.: 0542-2585150**  
**E-mail: [cihts@yahoo.co.in](mailto:cihts@yahoo.co.in)**

*Published by*  
The Registrar, Central University of Tibetan Studies  
Sarnath, Varanasi

*Printed by*  
Sattanam Printers  
Pandeypur, Varanasi